



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
February 1981

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de février 1981

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1982



TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 19550 to 19608	51
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 870 to 871	62
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	63
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	84
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	85
INDEX	87

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 19550 à 19608	51
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 870 à 871	62
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	63
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	84
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	85
INDEX	87



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audite traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1981

Nos. 19550 to 19608

No. 19550. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME) AND ALBANIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning basic assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Albania. New York, 21 and 27 January and 5 February 1981

Came into force on 5 February 1981 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 5 February 1981.

No. 19551. IRELAND AND ITALY:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with supplemental protocol). Signed at Dublin on 11 June 1971

Came into force on 14 February 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome, in accordance with article 27 (2).

Authentic texts: English and Italian.
Registered by Ireland on 10 February 1981.

No. 19552. IRELAND AND LUXEMBOURG:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Signed at Luxembourg on 14 January 1972

Came into force on 25 February 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Luxembourg, in accordance with article 30.

Authentic texts: English and French.
Registered by Ireland on 10 February 1981.

No. 19553. IRELAND AND PAKISTAN:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Paris on 13 April 1973

Came into force on 20 December 1974 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Dublin, in accordance with article XXIV.

Authentic text: English.
Registered by Ireland on 10 February 1981.

No. 19554. CYPRUS AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Agreement on cultural, scientific and technical cooperation. Signed at Damascus on 25 October 1979

Came into force on 15 December 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Damascus, in accordance with article II.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by Cyprus on 11 February 1981.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1981

Nos 19550 à 19608

No 19550. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET ALBANIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une assistance de base du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement albanais. New York, 21 et 27 janvier et 5 février 1981

Entré en vigueur le 5 février 1981 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée d'office le 5 février 1981.

No 19551. IRLANDE ET ITALIE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole complémentaire). Signée à Dublin le 11 juin 1971

Entrée en vigueur le 14 février 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome, conformément à l'article 27, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistrée par l'Irlande le 10 février 1981.

No 19552. IRLANDE ET LUXEMBOURG :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Luxembourg le 14 janvier 1972

Entrée en vigueur le 25 février 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Luxembourg, conformément à l'article 30.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par l'Irlande le 10 février 1981.

No 19553. IRLANDE ET PAKISTAN :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Paris le 13 avril 1973

Entrée en vigueur le 20 décembre 1974 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Dublin, conformément à l'article XXIV.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par l'Irlande le 10 février 1981.

No 19554. CHYPRE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord de coopération culturelle, scientifique et technique. Signé à Damas le 25 octobre 1979

Entré en vigueur le 15 décembre 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Damas, conformément à l'article II.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par Chypre le 11 février 1981.

No. 19555. DENMARK AND EGYPT:

Agreement on a Danish Government loan to the Arab Republic of Egypt (with annexes and exchange of letters). Signed at Cairo on 5 March 1980 ~

Came into force provisionally on 5 March 1980 by signature, and definitively on 7 July 1980, the date of the exchange of notes by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article I (1).

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 12 February 1981.

~ See article II (1) of annex I for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19556. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--University Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 13 November 1980 ~

Came into force on 22 January 1981, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 13 February 1981.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19557. MULTILATERAL:

Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture. Concluded at Washington on 6 March 1979

Came into force for the following States on 8 December 1980, i.e., when two thirds of the States parties to the 1944 Convention on the Inter-American Institute of Agricultural Sciences had deposited their respective instruments of ratification at the General Secretariat of the Organization of American States, in accordance with article 34:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>	
Barbados	24 October	1979
Brazil	2 October	1980
Canada	11 July	1979
Chile	14 February	1980
Colombia	6 March	1980
Costa Rica	8 December	1980
El Salvador	10 July	1980
Guatemala	27 May	1980
Guyana	1 July	1980
Haiti	26 March	1980
Honduras	27 February	1980
Jamaica	13 May	1980
Mexico	6 March	1980
Panama	13 August	1980
Paraguay	12 May	1980
Peru	17 July	1980
Trinidad and Tobago	5 December	1980
United States of America	23 October	1980
Uruguay	15 November	1979

Authentic texts: Spanish, English, Portuguese and French.
Registered by the Organization of American States on 17 February 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19555. DANEMARK ET EGYPTE :

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la République arabe d'Egypte (avec annexes et échange de lettres). Signé au Caire le 5 mars 1980 ~

Entré en vigueur à titre provisoire à compter du 5 mars 1980 par la signature, et à titre définitif le 7 juillet 1980, date de l'échange de notes par lequel les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Danemark le 12 février 1981.

~ Voir article II, section 1, de l'annexe I pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19556. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDOCHINE :

* Contrat d'emprunt -- Projet de développement de l'enseignement universitaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 13 novembre 1980 ~

Entré en vigueur le 22 janvier 1981, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 13 février 1981.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19557. MULTILATERAL :

Convention sur l'Institut interaméricain de Coopération pour l'Agriculture. Concue à Washington le 6 mars 1979

Entrée en vigueur pour les Etats suivants le 8 décembre 1980, soit lorsque les deux tiers des Etats parties à la Convention de 1944 sur l'Institut interaméricain des Sciences agricoles eurent déposé leurs instruments de ratification auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains, conformément à l'article 34 :

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Barbade	24 octobre	1979
Brésil	2 octobre	1980
Canada	11 juillet	1979
Chili	14 février	1980
Colombie	6 mars	1980
Costa Rica	8 décembre	1980
El Salvador	10 juillet	1980
Etats-Unis d'Amérique	23 octobre	1980
Guatemala	27 mai	1980
Guyane	1er juillet	1980
Haïti	26 mars	1980
Honduras	27 février	1980
Jamaique	13 mai	1980
Mexique	6 mars	1980
Panama	13 août	1980
Paraguay	12 mai	1980
Pérou	17 juillet	1980
Trinité-et-Tobago	5 décembre	1980
Uruguay	15 novembre	1979

Textes authentiques : espagnol, anglais, portugais et français.

Enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 17 février 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19558. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND MALAWI:

* Grant Agreement--Small Business Loans (with annexes). Signed at Lilongwe on 30 October and 1 November 1980 ~

Came into force on 18 February 1981, the date on which the United Nations Capital Development Fund notified the Government of Malawi that the conditions for effectiveness specified in annex II had been fulfilled, in accordance with section 6.01.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 18 February 1981.

~ See section 5.02 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19559. FRANCE AND ZAIRE:

General Agreement on technical military co-operation. Signed at Kinshasa on 22 May 1974

Came into force on 22 May 1974 by signature, in accordance with article 19.

Authentic text: French.

Registered by France on 20 February 1981.

No. 19560. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Additional Convention to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters done at Strasbourg on 20 April 1959. Signed at Bonn on 24 October 1974

Came into force on 1 January 1981, i.e., the first day of the third month which followed the date of the exchange of instruments of ratification, which took place at Paris on 7 October 1980, in accordance with article IV (2).

Authentic texts: French and German.

Registered by France on 20 February 1981.

No. 19561. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention concerning mutual assistance in case of disasters or serious accidents. Signed at Paris on 3 February 1977

Came into force on 1 December 1980, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 29 October 1980, in accordance with article 15.

Authentic texts: French and German.

Registered by France on 20 February 1981.

No. 19562. FRANCE AND NIGER:

Treaty of co-operation. Signed at Niamey on 19 February 1977

Came into force on 22 January 1980 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 6.

Authentic text: French.

Registered by France on 20 February 1981.

No. 19563. FRANCE AND NIGER:

Agreement on co-operation in economic and financial matters (with exchange of letters). Signed at Niamey on 19 February 1977

Came into force on 21 February 1980, i.e., 30 days after the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 10.

Authentic text: French.

Registered by France on 20 February 1981.

No 19558. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET MALAWI :

* Accord de don -- Prêt aux petites entreprises (avec annexes). Signé à Lilongwe les 30 octobre et 1er novembre 1980 ~

Entré en vigueur le 18 février 1981, date à laquelle le Fonds d'équipement des Nations Unies a notifié au Gouvernement malawien que les conditions d'entrée en vigueur stipulées dans l'annexe II avaient été remplies, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 18 février 1981.

~ Voir section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 19559. FRANCE ET ZAIRE :

Accord général de coopération militaire technique. Signé à Kinshasa le 22 mai 1974

Entré en vigueur le 22 mai 1974 par la signature, conformément à l'article 19.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No 19560. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention additionnelle à la Convention européenne d'aide judiciaire en matière pénale ratée à Strasbourg le 20 avril 1959. Signée à Bonn le 24 octobre 1974

Entrée en vigueur le 1er janvier 1981, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris le 7 octobre 1980, conformément à l'article XIV, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistrée par la France le 20 février 1981.

No 19561. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention sur l'assistance mutuelle en cas de catastrophes ou d'accidents graves. Signée à Paris le 3 février 1977

Entrée en vigueur le 1er décembre 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 29 octobre 1980, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistrée par la France le 20 février 1981.

No 19562. FRANCE ET NIGER :

Traité de coopération. Signé à Niamey le 19 février 1977

Entré en vigueur le 22 janvier 1980 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 6.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 20 février 1981.

No 19563. FRANCE ET NIGER :

Accord de coopération en matière économique et financière (avec échange de lettres). Signé à Niamey le 19 février 1977

Entré en vigueur le 21 février 1980, soit 30 jours après l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19564. FRANCE AND NIGER:

Convention on co-operation in judicial matters. Signed at Niamey on 19 February 1977

Came into force on 21 February 1980, i.e., 30 days after the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 77.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19565. FRANCE AND NIGER:

Agreement on co-operation in radio broadcasting and television. Signed at Niamey on 19 February 1977

Came into force on 21 February 1980, i.e., 30 days after the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 7.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19566. FRANCE AND NIGER:

Agreement on postal and telecommunication co-operation. Signed at Niamey on 19 February 1977

Came into force on 21 February 1980, i.e., 30 days after the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article VII.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19567. FRANCE AND NIGER:

Agreement on technical military co-operation (with annexes). Signed at Niamey on 19 February 1977

Came into force on 21 February 1980, i.e., 30 days after the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 12.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19568. FRANCE AND NIGER:

Protocol establishing a Franco-Niger Commission on co-operation. Signed at Niamey on 19 February 1977

Came into force on 21 February 1980, i.e., 30 days after the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 7.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19569. FRANCE AND NIGER:

Convention on the movement of persons (with exchange of letters of 27 June 1978). Signed at Niamey on 19 February 1977

Came into force on 15 March 1980, i.e., 30 days after the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 14, with the exception of articles 1 and 2, which were applied in anticipation as of 27 July 1978, in accordance with the exchange of letters of 27 June 1978.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19564. FRANCE ET NIGER :

Convention de coopération en matière judiciaire. Signée à Niamey le 19 février 1977

Entrée en vigueur le 21 février 1980, soit 30 jours après l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément à l'article 77.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19565. FRANCE ET NIGER :

Accord de coopération en matière de radiodiffusion télévision. Signé à Niamey le 19 février 1977

Entré en vigueur le 21 février 1980, soit 30 jours après l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19566. FRANCE ET NIGER :

Accord de coopération en matière de postes et télécommunications. Signé à Niamey le 19 février 1977

Entré en vigueur le 21 février 1980, soit 30 jours après l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article VII.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19567. FRANCE ET NIGER :

Accord de coopération militaire technique (avec annexes). Signé à Niamey le 19 février 1977

Entré en vigueur le 21 février 1980, soit 30 jours après l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 12.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19568. FRANCE ET NIGER :

Protocole instituant une Commission Franco-Nigérienne de coopération. Signé à Niamey le 19 février 1977

Entré en vigueur le 21 février 1980, soit 30 jours suivant l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19569. FRANCE ET NIGER :

Convention relative à la circulation des personnes (avec échange de lettres du 27 juin 1978). Signée à Niamey le 19 février 1977

Entrée en vigueur le 15 mars 1980, soit 30 jours après l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 14, à l'exception des articles 1 et 2, lesquels ont été appliqués par anticipation à compter du 27 juillet 1978, conformément à l'échange de lettres du 27 juin 1978.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19570. FRANCE AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Convention on the mutual promotion and protection of investments. Signed at Damascus on 28 November 1977 ~

Came into force on 1 March 1979, i.e., one month after the date of the exchange of the instruments of ratification or approval (effected on 27 August 1978 and 30 January 1979), in accordance with article 13.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 20 February 1981.

~ See article 12 (3) and (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 19571. FRANCE AND JORDAN:

Protocol concerning the regulations regarding the social security coverage of students. Signed at Paris on 19 September 1978

Came into force on 1 April 1980, i.e., the first day of the month following the date of the last of the notifications (effected on 19 July 1979 and 20 March 1980) by which the Parties informed each other of the fulfilment of the constitutional procedures required for its entry into force, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19572. FRANCE AND KENYA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Nairobi on 3 November 1978

Applied provisionally from 3 November 1978, the date of signature, and came into force definitively on 9 June 1980, the date of the last of the notifications (effected on 6 February 1979 and 9 June 1980) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of their constitutional procedures, in accordance with article 21.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19573. FRANCE AND PARAGUAY:

Convention on the encouragement and reciprocal protection of investments (with exchange of letters). Signed at Asuncion on 30 November 1978

Came into force on 11 December 1980, i.e., one month after the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 13.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19574. FRANCE AND UPPER VOLTA:

Exchange of letters constituting an agreement on the movement of persons. Ouagadougou, 17 November and 1 December 1978

Came into force on 15 December 1978, in accordance with their provisions.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19570. FRANCE ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Convention sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Signée à Damas le 28 novembre 1977 ~

Entrée en vigueur le 1er mars 1979, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification ou d'approbation (effectué les 27 août 1978 et 30 janvier 1979), conformément à l'article 13.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistrée par la France le 20 février 1981.

~ Voir article 12, paragraphes 3 et 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19571. FRANCE ET JORDANIE :

Protocole relatif au régime de protection sociale des étudiants. Signé à Paris le 19 septembre 1978

Entré en vigueur le 1er avril 1980, soit le premier jour du mois suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 19 juillet 1979 et 20 mars 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises pour son entrée en vigueur, conformément à l'article 3.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19572. FRANCE ET KENYA :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà de ceux-ci (avec annexe). Signé à Nairobi le 3 novembre 1978

Appliqué à titre provisoire à compter du 3 novembre 1978, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 9 juin 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 6 février 1979 et 9 juin 1980) par lesquelles les Parties contractantes se sont mutuellement informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19573. FRANCE ET PARAGUAY :

Convention sur l'encouragement et la protection réciproque des investissements (avec échange de lettres). Signée à Asuncion le 30 novembre 1978

Entrée en vigueur le 11 décembre 1980, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19574. FRANCE ET HAUTE-VOLTA :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la circulation des personnes. Ouagadougou, 17 novembre et 1er décembre 1978

Entré en vigueur le 15 décembre 1978, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19575. FRANCE AND CHINA:

Agreement on the reciprocal exemption of taxes owed by airlines. Signed at Paris on 23 January 1979

Came into force on 1 July 1980, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article 3 (1).

Authentic texts: French and Chinese.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19576. FRANCE AND AUSTRIA:

Convention concerning judicial jurisdiction and recognition and execution of decisions with respect to bankruptcies. Signed at Vienna on 27 February 1979

Came into force on 23 June 1980, i.e., the sixtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 23 April 1980, in accordance with article 23 (2).

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19577. FRANCE AND EUROPEAN SPACE AGENCY:

Agreement on social security. Signed at Paris on 18 May 1979

Came into force on 1 March 1980, i.e., the first day of the first month following the notifications (effected on 12 and 15 February 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required formalities, with retroactive effect from 1 January 1979, in accordance with article 7 (1) and (2).

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19578. FRANCE AND MAURITIUS:

Exchange of letters constituting an agreement on the Mauritian contribution towards the cost of French technical assistance. Paris, 14 September 1979

Came into force on 14 September 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19579. FRANCE AND SENEGAL:

Protocol concerning the educational institutions under the responsibility of the Senegalese Ministry of culture. Signed at Dakar on 26 October 1979

Came into force on 26 October 1979 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19580. FRANCE AND POLAND:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Warsaw on 26 October 1979

Came into force on 14 March 1980, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the fulfilment of the legal formalities required for its entry into force, in accordance with article 9.

Authentic texts: French and Polish.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19575. FRANCE ET CHINE :

Accord sur l'exonération réciproque des impôts et taxes dus par les entreprises de navigation aérienne. Signé à Paris le 23 janvier 1979

Entré en vigueur le 1er juillet 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 3, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et chinois.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19576. FRANCE ET AUTRICHE :

Convention sur la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de faillite. Signée à Vienne le 27 février 1979

Entrée en vigueur le 23 juin 1980, soit le soixantième jour après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris le 23 avril 1980, conformément à l'article 23, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistrée par la France le 20 février 1981.

No. 19577. FRANCE ET AGENCIE SPACIALE EUROPÉENNE :

Accord de sécurité sociale. Signé à Paris le 18 mai 1979

Entré en vigueur le 1er mars 1980, soit le premier jour du premier mois suivant les notifications (effectuées les 12 et 15 février 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises, avec effet rétroactif au 1er janvier 1979, conformément à l'article 7, paragraphes 1 et 2.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19578. FRANCE ET MAURICE :

Échange de lettres constituant un accord sur la contribution mauricienne aux charges de l'assistance technique française. Paris, 14 septembre 1979

Entré en vigueur le 14 septembre 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19579. FRANCE ET SÉNÉGAL :

Protocole concernant les établissements d'enseignement dépendant du Ministère sénégalais de la culture. Signé à Dakar le 26 octobre 1979

Entré en vigueur le 26 octobre 1979 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19580. FRANCE ET POLOGNE :

Accord de coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Varsovie le 26 octobre 1979

Entré en vigueur le 14 mars 1980, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités légales requises pour son entrée en vigueur, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : français et polonais.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 19581. FRANCE AND TONGA:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Nuku'alofa on 11 January 1980

Came into force on 22 May 1980, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 22 April 1980, in accordance with article 9.

Authentic texts: French and Tongan
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19582. FRANCE AND BAHRAIN:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Manama on 3 March 1980

Came into force on 1 July 1980, i.e., the first day of the month following the receipt of the last of the notifications (effected on 14 May and 18 June 1980) by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with article 6.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19583. FRANCE AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on economic, industrial and technical co-operation. Signed at Paris on 24 April 1980

Came into force on 24 April 1980 by signature, in accordance with article I.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19584. FRANCE AND ALGERIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the return to Algeria of Algerian workers and their families (with table and declaration). Algiers, 18 September 1980

Came into force on 1 October 1980, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 19585. FINLAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Payments Agreement. Signed at Prague on 23 February 1959

Came into force on 18 May 1959, when it had been approved by both Governments, with retroactive effect from 1 April 1959, in accordance with article 10.

Authentic text: French.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19586. FINLAND AND CHINA:

Agreement on maritime transport. Signed at Helsinki on 27 January 1977

Came into force on 15 June 1978, i.e., 30 days after the date of the exchange of diplomatic notes (effected on 16 May 1978) by which the Parties informed each other of the completion of the required legislative formalities, in accordance with article 15.

Authentic texts: Finnish, English and Chinese.
Registered by Finland on 24 February 1981.

Copyrig. of Mar 83

No 19581. FRANCE ET TONGA :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Nukualofa le 11 janvier 1980

Entré en vigueur le 22 mai 1980, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris le 22 avril 1980, conformément à l'article 9.

Texte authentique : français et tongan
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No 19582. FRANCE ET BAHREIN :

Accord de coopération touristique. Signé à Manama le 3 mars 1980

Entré en vigueur le 1er juillet 1980, soit le premier jour du mois suivant la réception de la dernière des notifications (effectuées les 14 mai et 18 juin 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de son approbation, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No 19583. FRANCE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord sur la coopération économique, industrielle et technique. Signé à Paris le 24 avril 1980

Entré en vigueur le 24 avril 1980 par la signature, conformément à l'article I.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No 19584. FRANCE ET ALGERIE :

Echange de lettres constituant un accord sur le retour en Algérie des travailleurs algériens et de leur famille (avec tableau et déclaration). Alger, 18 septembre 1980

Entré en vigueur le 1er octobre 1980, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No 19585. FINLANDE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord de paiement. Signé à Prague le 23 février 1959

Entré en vigueur le 18 mai 1959, après son approbation par les deux Gouvernements, avec effet rétroactif au 1er avril 1959, conformément à l'article 10.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No 19586. FINLANDE ET CHINE :

Accord relatif au transport maritime. Signé à Helsinki le 27 janvier 1977

Entré en vigueur le 15 juin 1978, soit 30 jours après la date de l'échange des notes diplomatiques (effectué le 16 mai 1978) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités législatives requises, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : finnois, anglais et chinois.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19587. FINLAND AND POLAND:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Helsinki on 26 October 1977

Came into force on 30 March 1979, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effected on 27 November 1978 and 28 February 1979) by which the Parties informed each other that the constitutional requirements for its entry into force, including ratification, had been complied with, in accordance with article 29 (1) and (2).

Authentic texts: English.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19588. FINLAND AND NORWAY:

Agreement concerning fishing in the Nættsjøjoki (Neidenelven) fishing area (with related fishing regulations). Signed at Helsinki on 14 December 1977

Came into force on 1 June 1978, i.e., the thirtieth day after the date on which the Parties had informed each other (on 2 May 1978) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 9.

Authentic texts: Finnish and Norwegian.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19589. FINLAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

* Agreement concerning the tax regulations applicable to road transport vehicles in international traffic. Signed at Helsinki on 31 March 1978

Came into force on 1 March 1980, i.e., the first day of the month following the last of the notifications (effected on 6 February 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: Finnish and German.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19590. FINLAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Helsinki on 27 September 1978

Came into force on 25 April 1979, i.e., 30 days after the date (26 March 1979) of the last of the diplomatic notes by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 15.

Authentic texts: Finnish and German.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19591. FINLAND AND AUSTRIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Helsinki on 5 May 1978

Came into force on 1 August 1979, i.e., the first day of the third month following the month of the exchange of the instruments of ratification (effected on 4 May 1979), in accordance with article 15.

Authentic texts: Finnish and German.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19587. FINLANDE ET POLOGNE :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Helsinki le 26 octobre 1977

Entrée en vigueur le 30 mars 1979, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuées les 27 novembre 1978 et 28 février 1979) par lesquelles les Parties se sont informées que les formalités constitutionnelles nécessaires à son entrée en vigueur, y compris la ratification, avaient été accomplies, conformément à l'article 29, paragraphes 1 et 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19588. FINLANDE ET NORVÉGIE :

Accord concernant la pêche dans la zone de pêche de Nættsjøjoki (Neidenelven) (avec règlements connexes de pêche). Signé à Helsinki le 14 décembre 1977

Entré en vigueur le 1er juin 1978, soit le trentième jour suivant la date à laquelle les Parties s'étaient informées (le 2 mai 1978) de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : finnois et norvégien.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19589. FINLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

* Accord relatif au régime fiscal des véhicules effectuant des transports internationaux par route. Signé à Helsinki le 31 mars 1978

Entré en vigueur le 1er mars 1980, soit le premier jour du mois suivant la dernière des notifications (effectuées le 6 février 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques : finnois et allemand.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19590. FINLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Helsinki le 27 septembre 1978

Entré en vigueur le 25 avril 1979, soit 30 jours après la date (26 mars 1979) de la dernière des notes diplomatiques par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : finnois et allemand.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19591. FINLANDE ET AUTRICHE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Helsinki le 5 mai 1978

Entré en vigueur le 1er août 1979, soit le premier jour du troisième mois suivant celui de l'échange des instruments de ratification (effectué le 4 mai 1979), conformément à l'article 15.

Textes authentiques : finnois et allemand.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19592. FINLAND AND AUSTRALIA:

Agreement concerning the transfer of nuclear material between Finland and Australia. Signed at Helsinki on 20 July 1978
(with exchange of letters)

Came into force on 9 February 1980, i.e., 30 days after the Parties exchanged diplomatic notes informing each other that they had complied with all constitutional requirements for its entry into force, in accordance with article 12.

Authentic texts: Finnish and English.
Registered by Finland on 24 February 1981.

- See article 10 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19593. FINLAND AND YUGOSLAVIA:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Helsinki on 13 October 1978

Came into force on 18 May 1979, i.e., 30 days after the Parties notified each other (on 18 April 1979) that the constitutional requirements for its entry into force had been complied with, in accordance with article 4.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19594. FINLAND AND YUGOSLAVIA:

Veterinary Sanitary Agreement. Signed at Helsinki on 8 June 1979

Came into force on 9 December 1979, i.e., the thirtieth day after the date of the exchange of notes (effected on 9 November 1979) confirming that the constitutional requirements for its entry into force had been complied with, in accordance with article 6.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19595. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the exemption from customs duties of provisions and personal objects imported for the use of personnel on certain construction projects in Finland and the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow on 16 November 1978

Came into force on 6 April 1979, i.e., 30 days after the Parties had notified each other through diplomatic channels (on 15 February and 6 March 1979) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 9.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19596. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol on the reciprocal recognition of the equivalence of university degrees and diplomas and of certificates qualifying for application to universities. Signed at Moscow on 7 December 1979

Came into force on 12 April 1980, i.e., 30 days after the date on which the Parties had notified each other (on 13 March 1980) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 7.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19592. FINLANDE ET AUSTRALIE :

Accord relatif au transfert de matériel nucléaire entre la Finlande et l'Australie. Signé à Helsinki le 20 juillet 1978
(avec échange de lettres)

Entré en vigueur le 9 février 1980, soit 30 jours après que les Parties se soient informées par un échange de notes diplomatiques, de l'accomplissement des formalités constitutionnelles nécessaires à son entrée en vigueur, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : finnois et anglais.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

- Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 19593. FINLANDE ET YOUGOSLAVIE :

Accord de coopération touristique. Signé à Helsinki le 13 octobre 1978

Entré en vigueur le 18 mai 1979, soit 30 jours après que les Parties se soient notifiée (le 18 avril 1979) que les formalités constitutionnelles nécessaires à son entrée en vigueur avaient été remplies, conformément à l'article 4.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19594. FINLANDE ET YOUGOSLAVIE :

Accord relatif à l'hygiène vétérinaire. Signé à Helsinki le 8 juin 1979

Entré en vigueur le 9 décembre 1979, soit le trentième jour suivant la date de l'échange de notes (effectué le 9 novembre 1979) confirmant que les formalités constitutionnelles nécessaires à son entrée en vigueur avaient été remplies, conformément à l'article 6.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19595. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord concernant l'importation, en franchise de droits de douane, des vivres et objets personnels destinés au personnel de certains projets de construction en Finlande et en Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Moscou le 16 novembre 1978

Entré en vigueur le 6 avril 1979, soit 30 jours après que les Parties se furent notifiés par voie diplomatique (les 15 février et 6 mars 1979) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19596. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Protocole sur la reconnaissance reciproque de l'équivalence des grades et diplômes universitaires et des certificats d'aptitude universitaire. Signé à Moscou le 7 décembre 1979

Entré en vigueur le 12 avril 1980, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties se furent notifiés (le 13 mars 1980) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19597. FINLAND AND TURKEY:

Cultural Agreement. Signed at Helsinki on 21 December 1978

Came into force on 30 September 1979, i.e., 30 days after the Parties notified each other (on 31 August 1979) that the constitutional requirements for its entry into force had been complied with, in accordance with article 9.

Authentic texts: English.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19598. FINLAND AND SWEDEN:

Agreement concerning the use of gambling machines on passenger boats in regular liner service between Finland and Sweden. Signed at Stockholm on 14 February 1979

Came into force on 6 December 1979, i.e., 30 days after the Parties had notified each other through diplomatic channels (on 6 November 1979) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.

Authentic texts: Finnish and Swedish.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19599. FINLAND AND REPUBLIC OF KOREA:

Agreement on economic, industrial and technical cooperation. Signed at Helsinki on 13 September 1979

Came into force on 23 February 1980, i.e., the thirtieth day following the exchange of diplomatic notes (effected on 24 January 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 6.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 24 February 1981.

No. 19600. SPAIN AND AUSTRIA:

Agreement on social security (with final protocol). Signed at Madrid on 23 October 1969

Came into force on 1 December 1970, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 5 October 1970, in accordance with article 47.

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 25 February 1981.

No. 19601. SPAIN AND AUSTRIA:

Administrative Agreement for the application of the Agreement on social security of 23 October 1969. Signed at Madrid on 14 May 1970

Came into force on 1 December 1970, the date of entry into force of the Agreement on social security, in accordance with article 19.

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 25 February 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 19602. SPAIN AND CANADA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Ottawa on 23 November 1976

Came into force on 26 December 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid, in accordance with article XXIX.

Authentic texts: French, English and Spanish.
Registered by Spain on 25 February 1981.

No. 19597. FINLANDE ET TURQUIE :

Accord culturel. Signé à Helsinki le 21 décembre 1978

Entré en vigueur le 30 septembre 1979, soit 30 jours après que les Parties se furent notifiées (le 31 août 1979) que les formalités constitutionnelles nécessaires à son entrée en vigueur avaient été remplies, conformément à l'article 9.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19598. FINLANDE ET SUÈDE :

Accord concernant l'usage de machines à sous à bord des navires à passagers assurant un service régulier entre la Finlande et la Suède. Signé à Stockholm le 14 février 1979

Entré en vigueur le 6 décembre 1979, soit 30 jours après que les Parties se furent notifiées par voie diplomatique (le 6 novembre 1979) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : finnois et suédois.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19599. FINLANDE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de coopération économique, industrielle et technique. Signé à Helsinki le 13 septembre 1979

Entré en vigueur le 23 février 1980, soit le trentième jour suivant l'échange des notes diplomatiques (effectué le 24 janvier 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1981.

No. 19600. ESPAGNE ET AUTRICHE :

Accord de sécurité sociale (avec protocole final). Signé à Madrid le 23 octobre 1969

Entré en vigueur le 1er décembre 1970, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 5 octobre 1970, conformément à l'article 47.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 19601. ESPAGNE ET AUTRICHE :

Accord administratif relatif à l'application de l'accord de sécurité sociale du 23 octobre 1969. Signé à Madrid le 14 mai 1970

Entré en vigueur le 1er décembre 1970, date d'entrée en vigueur de l'accord de sécurité sociale, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1981. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 19602. ESPAGNE ET CANADA :

* Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Ottawa le 23 novembre 1976

Entrée en vigueur le 26 décembre 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid, conformément à l'article XXIX.

Textes authentiques : français, anglais et espagnol.
Enregistrée par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 19603. SPAIN AND VENEZUELA:

Agreement on emigration. Signed at Caracas on 17 May 1979

Came into force on 7 April 1980, the date of the last of the notifications (effected on 9 July 1979 and 7 April 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the legal formalities, in accordance with article 17.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 25 February 1981.

No. 19604. SPAIN AND ROMANIA:

Agreement concerning international road transport of passengers and goods. Signed at Madrid on 24 May 1979

Came into force on 29 November 1979, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications (effected on 11 September and 29 October 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 21 (1).

Authentic texts: Spanish, French and Romanian.

Registered by Spain on 25 February 1981.

No. 19605. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement on technical cooperation in the field of agricultural training and extension. Signed at Madrid on 31 October 1979

Came into force on 31 October 1979 by signature, in accordance with article 13.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 25 February 1981.

No. 19606. SPAIN AND MEXICO:

Agreement on the transfer of pension rights. Signed at Mexico City on 7 November 1979

Came into force on 8 January 1981, the date set forth by an exchange of notes (effected on 7 and 8 January 1981), in accordance with article 8.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 25 February 1981.

No. 19607. SPAIN AND SWITZERLAND:

Exchange of letters constituting an agreement relating to amateur radio operators. Bern, 18 April 1979 and 10 January 1980

Came into force on 25 January 1980, i.e., 15 days after the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.

Registered by Spain on 25 February 1981.

No. 19608. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND ETHIOPIA:

Agreement concerning basic assistance by the United Nations Development Program to Ethiopia. Signed at Addis Ababa on 26 February 1981 ~

Came into force provisionally on 26 February 1981 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio 26 February 1981.

~ See article XIII (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 19603. ESPAGNE ET VENEZUELA :

Accord relatif à l'émigration. Signé à Caracas le 17 mai 1979

Entré en vigueur le 7 avril 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 9 juillet 1979 et 7 avril 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités légales, conformément à l'article 17.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 19604. ESPAGNE ET ROUMANIE :

Accord concernant les transports routiers internationaux de voyageurs et de marchandises. Signé à Madrid le 24 mai 1979

Entré en vigueur le 29 novembre 1979, soit 30 jours après la date de réception de la dernière des notifications (effectuées les 11 septembre et 29 octobre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 21, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol, français et roumain.

Enregistré par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 19605. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord relatif à la coopération technique dans le domaine de la formation et de la vulgarisation agricole. Signé à Madrid le 31 octobre 1979

Entré en vigueur le 31 octobre 1979 par la signature, conformément à l'article 13.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 19606. ESPAGNE ET MEXIQUE :

Accord sur le transfert des droits à pension. Signé à Mexico le 7 novembre 1979

Entré en vigueur le 8 janvier 1981, date fixée par un échange de notes (effectué les 7 et 8 janvier 1981), conformément à l'article 8.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 19607. ESPAGNE ET SUISSE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs. Berne, 18 avril 1979 et 10 janvier 1980

Entré en vigueur le 25 janvier 1980, soit 15 jours après la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.

Enregistré par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 19608. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT) ET ETHIOPIE :

Accord relatif à une assistance de base du Programme des Nations Unies pour le développement à l'Ethiopie. Signé à Addis-Abeba le 26 février 1981 ~

Entré en vigueur à titre provisoire à compter du 26 février 1981 par la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 26 février 1981.

~ Voir article XIII, paragraphe 1, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1981

Nos. 870 to 871

No. 870. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION FUND) AND INTERNATIONAL MONETARY FUND:

Exchange of letters constituting an agreement on the continuity and transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of Participants in the Staff Retirement Plan of the International Monetary Fund (with annex). Washington, 23 January 1981, and New York, 9 February 1981

Came into force on 9 February 1981 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with article 8 of the annex.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 9 February 1981.

No. 871. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND)

At page 62, cancel the filing and recording of the Agreement under No. 871. The Agreement has been registered ex officio on 1 November 1981 under No. 20558: see page 763 of the present Statement.

Authentic text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 10 February 1981.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1981

Nos 870 & 871

No 870. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES) ET FONDS MONÉTAIRE INTERNATIONAL :

Echange de lettres constituant un accord sur la continuité et le transfert des droits à pension des participants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des participants au plan de retraite du personnel du Fonds monétaire international (avec annexe). Washington, 23 janvier 1981, et New York, 9 February 1981

Entré en vigueur le 9 février 1981 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément à l'article 8 de l'annexe.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 9 février 1981.

No 871. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) :

A la page 62, supprimer le classement et l'inscription de l'Accord sous le No 871. L'Accord a été enregistré d'office le 1er novembre 1981 sous le No 20558 : voir la page 763 du présent Relevé.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 10 février 1981.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 11408. Convention on the conservation of the living
resources of the Southeast Atlantic. Done at Rome on 23
October 1969

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the Food
and Agriculture Organization of the United Nations on:

19 January 1981
Republic of Korea
(With effect from 18 February 1981.)

Certified statement was registered by the Food and
Agriculture Organization of the United Nations on 2 February
1981.

No. 19184. International Natural Rubber Agreement, 1979.
Concluded at Geneva on 6 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

4 February 1981
Norway

Registered ex officio on 4 February 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

24 February 1981
Mexico
(With provisional effect from 24 February 1981.)

Registered ex officio on 24 February 1981.

No. 19212. Exchange of notes between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and
the Government of the Republic of the Gambia constituting
the British Expatriates Supplementation (The Gambia)
Agreement, 1976 and concerning financial assistance by the
United Kingdom to staff in the service of designated
organisations or institutions in the Gambia. Banjul, 9 and
10 March 1976

AMENDMENT to the first annex to the above-mentioned Agreement

By an agreement in the form of an exchange of notes dated
at Banjul on 3 and 4 March 1980, it was agreed to add the
'Marina International School' to the list of organisations
and institutions in the first annex to the above-mentioned
Agreement.

Certified statement was registered by the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland on 9 February 1981.

20

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done
at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 February 1981
Saudi Arabia
(With effect from 12 March 1981. With reservations.)

Registered ex officio on 10 February 1981.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 11408. Convention sur la conservation des ressources
biologiques de l'Atlantique sud-est. Faite à Rome le 23
octobre 1969

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture le :

19 janvier 1981
République de Corée
(avec effet au 18 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture le 2 février 1981.

No. 19184. Accord international de 1979 sur le caoutchouc
naturel. Conclu à Genève le 6 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

4 février 1981
Norvège

Enregistré d'office le 4 février 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

24 février 1981
Mexique
(Avec effet à titre provisoire à compter du 24 février
1981.)

Enregistré d'office le 24 février 1981.

No. 19212. Echange de notes entre le Gouvernement du
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le
Gouvernement de la République de Gambie constituant un
accord dit 'British Expatriate Supplementation (The Gambia)
Agreement, 1976' et concernant une aide financière du
Royaume-Uni en faveur d'employés d'organisations et
d'institutions déterminées en Gambie. Banjul, 9 et 10 mars
1976

MODIFICATION de la première annexe de l'Accord susmentionné

Par un accord sous forme d'échange de notes en date à
Banjul des 3 et 4 mars 1980, il a été convenu d'ajouter la
'Marina International School' à la liste des organisations et
établissements figurant à la première annexe de l'Accord
susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 9 février 1981.

No. 7310. Convention de Vienne sur les relations
diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

10 février 1981
Arabie Saoudite
(Avec effet au 12 mars 1981. Avec réserves.)

Enregistré d'office le 10 février 1981.

No. 6974. Agreement between the Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia concerning international road transport. Signed at Prague on 22 October 1962

Agreement amending and supplementing the above-mentioned Agreement. Signed at Prague on 15 May 1980

Came into force on 14 October 1980, the date of the exchange of notes confirming its approval pursuant to the constitutional procedures of each Party, in accordance with article 16.

Authentic texts: Czech and Serbo-Croatian.
Registered by Czechoslovakia on 11 February 1981.

No. 17810. Grant Agreement--Co-operative Low Cost Housing--between the Government of the Yemen Arab Republic and the United Nations Capital Development Fund. Signed at Sana'a on 5 and 7 May 1979

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 11 February 1981, in accordance with a letter from the United Nations Capital Development Fund of 11 February 1981, approved on that date by the Government of the Yemen Arab Republic.

Registered ex officio on 11 February 1981.

No. 18181. Grant Agreement--Food Storage Project--between the Government of Malawi and the United Nations Capital Development Fund. Signed at Lilongwe on 6 and 20 November 1979

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Lilongwe on 11 February 1981

Came into force on 11 February 1981 by signature.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 11 February 1981.

No. 1671. Convention on road traffic. Signed at Geneva on 19 September 1949

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 February 1981
Papua New Guinea
(With effect from 14 March 1981. With a declaration and reservations.)

Registered ex officio on 12 February 1981.

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

12 February 1981
El Salvador
(With effect from 12 February 1981.)

Registered ex officio on 12 February 1981.

No. 6974. Accord entre le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif au transport routier international. Signé à Prague le 22 octobre 1962

Accord modifiant et complétant l'Accord susmentionné. Signé à Prague le 15 mai 1980

Entré en vigueur le 14 octobre 1980, date de l'échange de notes confirmant son approbation selon les procédures constitutionnelles de chaque Partie, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : tchèque et serbo-croate.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 11 février 1981.

No. 17810. Accord de don -- Logements coopératifs à bas prix -- entre le Gouvernement de la République arabe du Yémen et le Fonds d'équipement des Nations Unies. Signé à Sana les 5 et 7 mai 1979

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 11 février 1981, conformément aux termes d'une lettre du Fonds d'équipement des Nations Unies du 11 février 1981, approuvée à cette même date par le Gouvernement de la République arabe du Yémen.

Enregistré d'office le 11 février 1981.

No. 18181. Accord de don -- Projet relatif au stockage d'aliments -- entre le Gouvernement du Malawi et le Fonds d'équipement des Nations Unies. Signé à Lilongwe les 6 et 20 novembre 1979

* Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Lilongwe le 11 février 1981

Entré en vigueur le 11 février 1981 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 11 février 1981.

No. 1671. Convention sur la circulation routière. Signée à Genève le 19 septembre 1949

ADHESION

Instrument déposé le :

12 février 1981
Papouasie-Nouvelle-Guinée
(Avec effet au 14 mars 1981. Avec déclaration et réserves.)

Enregistré d'office le 12 février 1981.

No. 4214. Convention relative à la création d'une organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

12 février 1981
El Salvador
(Avec effet au 12 février 1981.)

Enregistré d'office le 12 février 1981.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

OBJECTION in respect of the signature of Democratic Kampuchea

Notification received on:

13 February 1981
Union of Soviet Socialist Republics

Registered ex officio on 13 February 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 February 1981
Honduras
(With effect from 17 May 1981.)

Registered ex officio on 17 February 1981.

OBJECTION in respect of the signature of Democratic Kampuchea

Notification received on:

18 February 1981
Byelorussian Soviet Socialist Republic

Registered ex officio on 18 February 1981.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

OBJECTION in respect of the signature of Democratic Kampuchea

Notification received on:

13 February 1981
Union of Soviet Socialist Republics

Registered ex officio on 13 February 1981.

OBJECTION in respect of the signature of Democratic Kampuchea

Notification received on:

18 February 1981
Byelorussian Soviet Socialist Republic

Registered ex officio on 18 February 1981.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 44 (Uniform provisions concerning the approval of restraining devices for child occupants of power-driven vehicles ("child restraints")) as an annex to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The said Regulation came into force on 1 February 1981 in respect of the following States, in accordance with article 1 (5) of the Agreement:

Netherlands
United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 1 February 1981.

No. 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

OBJECTION à l'égard de la signature du Kampuchea démocratique

Notification reçue le :

13 février 1981
Union des Républiques socialistes soviétiques
Enregistré d'office le 13 février 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

17 février 1981
Honduras
(Avec effet au 17 mai 1981.)

Enregistré d'office le 17 février 1981.

OBJECTION à l'égard de la signature du Kampuchea démocratique

Notification reçue le :

18 février 1981
République socialiste soviétique de Biélorussie
Enregistré d'office le 18 février 1981.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

OBJECTION à l'égard de la signature du Kampuchea démocratique

Notification reçue le :

13 février 1981
Union des Républiques socialistes soviétiques
Enregistré d'office le 13 février 1981.

OBJECTION à l'égard de la signature du Kampuchea démocratique

Notification reçue le :

18 février 1981
République socialiste soviétique de Biélorussie
Enregistré d'office le 18 février 1981.

OBJECTION à l'égard de la signature du Kampuchea démocratique

Notification reçue le :

18 février 1981
République socialiste soviétique de Biélorussie
Enregistré d'office le 18 février 1981.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 44 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants à bord des véhicules à moteur) en tant qu'annexe à l'accord susmentionné du 20 mars 1958

Ledit Règlement est entré en vigueur le 1er février 1981 à l'égard des Etats ci-après, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'accord :

Pays-Bas
Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er février 1981.

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 43 (Uniform provisions concerning the approval of safety glazing and glazing materials for installation on power-driven vehicles and their trailers) as an annex to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The said Regulation came into force on 15 February 1981 in respect of the following States, in accordance with article 1 (5) of the Agreement:

"APPLICATION OF REGULATION No. 43 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

7 January 1981

Belgium

(With effect from 8 March 1981.)

*Addendum published
in Oct 93*

Registered ex officio on 15 February 1981."

No. 3511. Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague on 14 May 1954

Convention pour la protection du patrimoine culturel en cas de conflit armé, signée à La Haye

ACCESSION to the Convention and to the related Protocol of 14 May 1954

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 January 1981

Tunisia

(With effect from 28 April 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 17 February 1981.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

22 December 1980

Central African Republic

(With effect from 22 March 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 17 February 1981.

No. 18343. Protocol to the Treaty concerning the permanent neutrality and operation of the Panama Canal. Open for accession on 7 September 1977

ACCESSIONS

Instruments were deposited with the Secretary-General of the Organization of American States on:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument</u>
El Salvador	1 May 1980
Nicaragua	1 May 1980
Malawi	12 May 1980
Honduras	13 May 1980
Guatemala	17 July 1980
Chile	22 July 1980
Republic of China	22 July 1980
Republic of Korea	4 November 1980

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Organization of American States on 17 February 1981.

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 43 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation du vitrage de sécurité et des matériaux pour vitrages destinés à être montés sur les véhicules à moteur et leurs remorques) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné du 20 mars 1958

L'édit Règlement est entré en vigueur le 15 février 1981 à l'égard des Etats ci-après, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord :

Allemagne, République fédérale d'
France
Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord

"APPLICATION DU REGLEMENT No 43 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

7 janvier 1981

Belgique

(Avec effet au 8 mars 1981.)

Enregistré d'office le 15 février 1981."

1954

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 janvier 1981

Tunisie

(Avec effet au 28 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 17 février 1981.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

22 décembre 1980

République centrafricaine

(Avec effet au 22 mars 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 17 février 1981.

No 18343. Protocole au Traité concernant la neutralité permanente et le fonctionnement du Canal de Panama. Ouvert à l'adhésion le 7 septembre 1977

ADHESIONS

Les instruments ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains le :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument</u>
El Salvador	1er mai 1980
Nicaragua	1er mai 1980
Malawi	12 mai 1980
Honduras	13 mai 1980
Guatemala	17 juillet 1980
Chili	22 juillet 1980
République de Chine	22 juillet 1980
République de Corée	4 novembre 1980

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains le 17 février 1981.

No. 19557. Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture. Concluded at Washington on 6 March 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

22 December 1980
Grenada
(With effect from 22 December 1980.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 17 February 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 13899. Convention on the measurement of inland navigation vessels. Done at Geneva on 15 February 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 February 1981
Union of Soviet Socialist Republics
(With a reservation and a declaration. Notifying "RSSU" as a distinguishing group of letters. With effect from 19 February 1982.)

Registered ex officio on 19 February 1981.

No. 19487. Protocol to the Convention on the Contract of the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 5 July 1978

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 February 1981
Austria
(With effect from 20 May 1981.)

Registered ex officio on 19 February 1981.

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

ACCEPTANCES

Instruments were deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the following dates, to take effect on the date of deposit:

State	Date of deposit of the notification of acceptance	
Botswana (Signature affixed on 16 January 1980.)	24 September 1979	
Sao Tome and Principe (Signature affixed on 22 January 1980.)	22 January 1980	
Saint Lucia (Signature affixed on 6 March 1980.)	6 March 1980	
Maldives (Signature affixed on 18 July 1980.)	26 March 1980	
Zimbabwe (Signature affixed on 22 September 1980.)	22 September 1980	

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 19557. Convention sur l'Institut interaméricain de Coopération pour l'Agriculture. Conclue à Washington le 6 mars 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

22 décembre 1980
Grenade
(avec effet au 22 décembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 17 février 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 13899. Convention relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure. En date à Genève du 15 février 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

19 février 1981
Union des Républiques socialistes soviétiques
(avec réserve et déclaration. Avec notification du groupe de lettres distinctives "RSSU". Avec effet au 19 février 1982.)

Enregistré d'office le 19 février 1981.

No. 19487. Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). En date à Genève du 5 juillet 1978

ADHESION

Instrument déposé le :

19 février 1981
Autriche
(avec effet au 20 mai 1981.)

Enregistré d'office le 19 février 1981.

No. 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945

ACCEPTATIONS

Les instruments ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées comme suit, pour prendre effet à la date du dépôt :

Etat	Date du dépôt de la notification d'acceptation	
Botswana (Signature apposée le 16 janvier 1980.)	24 septembre 1979	
Sao Tomé-et-Principe (Signature apposée le 22 janvier 1980.)	22 janvier 1980	
Sainte-Lucie (Signature apposée le 6 mars 1980.)	6 mars 1980	
Maldives (Signature apposée le 18 juillet 1980.)	26 mars 1980	
Zimbabwe (Signature apposée le 22 septembre 1980.)	22 septembre 1980	

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No. 4748. Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn on 30 July 1956

TERMINATION of article 31

Effectuated by an exchange of notes dated 22 and 23 May 1980.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 7327. Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Republic of Austria. Signed at Vienna on 24 June 1960

TERMINATION of article 40

Effectuated by an exchange of notes dated 5 December 1979 (with effect as of 1 December 1980).

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 9261. Agreement between the French Republic and the Republic of the Niger for co-operation in the field of radio broadcasting. Signed at Niamey on 25 February 1967

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The French Government registered on 20 February 1981 (under No. 19565) the Agreement between France and Niger on co-operation in radio broadcasting and television signed at Niamey on 19 February 1977.

The said Agreement, which came into force on 21 February 1980, provides, in its article 7, for the termination of the above-mentioned Agreement of 25 February 1967.

(20 February 1981)

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

28 December 1979

Saint Lucia

(With effect from 28 December 1979, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX (4) of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

17 April 1980

Turkey

(With effect from 17 April 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article IX (4) of the Treaty. With a declaration.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 4748. Convention consulaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République fédérale d'Allemagne. Signée à Bonn le 30 juillet 1956

ABROGATION de l'article 31

Effectuée par un échange de notes en date des 22 et 23 mai 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No. 7327. Convention consulaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République d'Autriche. Signée à Vienne le 24 juin 1960

ABROGATION de l'article 40

Effectuée par un échange de notes en date du 5 décembre 1979 (avec effet à compter du 1er décembre 1980).

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No 9261. Convention de coopération dans le domaine de la radiodiffusion entre la France et le Niger. Signée à Niamey le 25 février 1967

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 20 février 1961 (sous le No 19565) l'accord de coopération entre la France et le Niger en matière de radiodiffusion télévision signé à Niamey le 19 février 1977.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 21 février 1980, stipule, à son article 7, l'abrogation de l'accord susmentionné du 25 février 1967.

(20 février 1981)

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

28 décembre 1979

Sainte-Lucie

(Avec effet au 28 décembre 1979, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article II, paragraphe 4, du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

17 avril 1980

Turquie

(Avec effet au 17 avril 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article II, paragraphe 4, du Traité. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No. 12325. Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft. Concluded at The Hague on 16 December 1970

WITHDRAWAL OF THE RESERVATION made upon ratification that the Convention should not apply to Greenland

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

8 May 1980
Denmark
(with effect from 1 June 1980.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 13223. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Imperial Iranian Government concerning the abolition of visas. London, 9 August 1973

SUSPENSION

By a note dated 11 May 1980 the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland notified the Government of Iran of its decision to suspend the above-mentioned Agreement, in accordance to the provisions of paragraph 1 (e) of the above-mentioned notes of 9 August 1973, with effect from 19 May 1980.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 13810. Convention on the international liability for damage caused by space objects. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 29 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

9 January 1980
Liechtenstein
(With effect from 9 January 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XXIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

10 January 1980
Austria
(With effect from 10 January 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XXIV (4) of the Convention. With a declaration.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 12325. Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs. Conclue à La Haye le 16 décembre 1970

RETRAIT DE LA RESERVE formulée lors de la ratification et aux termes de laquelle la Convention ne s'appliquerait pas au Groenland

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande le :

8 mai 1980
Danemark
(avec effet au 1er juin 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No. 13223. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement impérial iranien relatif à la suppression des visas. Londres, 9 août 1973

SUSPENSION

Par une note en date du 11 mai 1980 le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a notifié au Gouvernement iranien sa décision de suspendre l'application de l'Accord susmentionné, conformément aux dispositions du paragraphe 1 e) des notes susmentionnées du 9 août 1973, avec effet au 19 mai 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No. 13810. Convention sur la responsabilité internationale pour les dommages causés par les objets spatiaux. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 29 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

9 janvier 1980
Liechtenstein
(Avec effet au 9 janvier 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XXIV, paragraphe 4, de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

10 janvier 1980
Autriche
(Avec effet au 10 janvier 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XXIV, paragraphe 4, de la Convention. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

18 March 1980

Romania

(With effect from 18 March 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XXIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 13812. General Convention on social security between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of the Niger. Signed at Niamey on 28 March 1973

First Amendment to the above-mentioned Convention. Signed at Niamey on 26 January 1977

came into force on 1 May 1980, i.e., the first day of the second month which followed the date of the last of the notifications (effected on 12 and 21 March 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No. 14118. Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of civil aviation. Concluded at Montreal on 23 September 1971

WITHDRAWAL OF THE RESERVATION made upon ratification that the Convention should not apply to Greenland

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

8 May 1980

Denmark

(With effect from 1 June 1980.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 April 1980

Chile

(With effect from 22 April 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

18 mars 1980

Roumanie

(Avec effet au 18 mars 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XIV, paragraphe 4, de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No 13812. Convention générale entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Niger en matière de sécurité sociale. Signée à Niamey le 28 mars 1973

Avenant No 1 à la Convention susmentionnée. Signé à Niamey le 26 janvier 1977

Entré en vigueur le 1er mai 1980, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 12 et 21 mars 1980) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No 14118. Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile. Conclue à Montréal le 23 septembre 1971

RETRAIT DE LA RESERVE formulée lors de la ratification et aux termes de laquelle la Convention ne s'appliquerait pas au Groenland

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

8 mai 1980

Danemark

(Avec effet au 1er juin 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 avril 1980

Chili

(Avec effet au 22 avril 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article IV, paragraphe 4, de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No. 15948. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the People's Republic of Mozambique concerning an interest-free loan by the Government of the United Kingdom to the Government of Mozambique. Maputo, 17 August 1976

AMENDMENT to paragraph 10

By an agreement in the form of an exchange of notes dated 28 August and 25 October 1978, it was agreed to substitute '31 March 1980' for '31 March 1979' in paragraph 10 of the above-mentioned Agreement.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

AMENDMENT to paragraph 6 (iii)

By an agreement in the form of an exchange of notes dated 23 and 27 September 1978, it was agreed to substitute '31 March 1979' for '30 September 1978' in paragraph 6 (iii) of the above-mentioned Agreement.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

AMENDMENTS to paragraphs 6 (iii) and 10

By an agreement in the form of an exchange of notes dated 1 and 21 April 1980, it was agreed to substitute '30 September 1980' for '31 March 1980' in paragraph 6 (iii) and '31 March 1981' for '31 March 1979' in paragraph 10.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

11 March 1980

Papua New Guinea

(With effect from 10 April 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article XIX (2) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 16173. Convention between France and Senegal concerning the provision of personnel by the French Republic to assist in the operation of the civil service of the Republic of Senegal. Signed at Paris on 29 March 1974

Protocol annexed to the above-mentioned Convention. Signed at Dakar on 26 October 1979

Came into force on 1 September 1979, in accordance with article 4.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981.

No 15948. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République populaire du Mozambique relatif à un prêt sans intérêt par le Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement du Mozambique. Maputo, 17 août 1976

MODIFICATION du paragraphe 10

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date des 28 août et 25 octobre 1978, il a été décidé de remplacer '31 mars 1979' par '31 mars 1980' dans le paragraphe 10 de l'accord susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

MODIFICATION du paragraphe 6 (iii)

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date des 23 et 27 septembre 1978, il a été décidé de remplacer '30 septembre 1978' par '31 mars 1979' dans le paragraphe 6 (iii) de l'accord susmentionné.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

MODIFICATIONS des paragraphes 6 (iii) et 10

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date des 1er et 21 avril 1980, il a été décidé de remplacer '31 mars 1980' par '30 septembre 1980' dans le paragraphe 6 (iii) et '31 mars 1979' par '31 mars 1981' dans le paragraphe 10.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

11 mars 1980

Papouasie-Nouvelle-Guinée

(Avec effet au 10 avril 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XIX, paragraphe 2, de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No 16173. Convention entre la France et le Sénégal relative au concours en personnel apporté par la République française au fonctionnement des services publics de la République du Sénégal. Signée à Paris le 29 mars 1974

Protocole annexé à la Convention susmentionnée. Signé à Dakar le 26 octobre 1979

Entré en vigueur le 1er septembre 1979, conformément à l'article 4.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981.

No. 16529. Convention for the Conservation of Antarctic Seals. Opened for signature at London from 1 June to 31 December 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 February 1980

Chile

(With effect from 8 March 1980. Confirming the reservation made upon signature.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

15 August 1980

Poland

(With effect from 14 September 1980.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

28 August 1980

Japan

(With effect from 27 September 1980.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

No. 19569. Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of the Niger on the movement of persons. Signed at Niamey on 19 February 1977

Amendment to the above-mentioned Convention. Signed at Niamey on 27 June 1978

Came into force on 15 March 1980, the date of entry into force of the above-mentioned Convention, in accordance with article 2 of the Amendment.

Authentic text: French.
Registered by France on 20 February 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8639. Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning Acquisition of Nationality. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 February 1981

Malawi

(With effect from 25 March 1981.)

Registered ex officio on 23 February 1981.

No 16529. Convention pour la protection des phoques de l'Antarctique. Ouverte à la signature à Londres du 1er juin au 31 décembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 février 1980

Chili

(Avec effet au 8 mars 1980. Avec confirmation de la réserve formulée lors de la signature.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

15 août 1980

Pologne

(Avec effet au 14 septembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

28 août 1980

Japan

(Avec effet au 27 septembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.

No 19569. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Niger relative à la circulation des personnes. Signée à Niamey le 19 février 1977

Avenant à la Convention susmentionnée. Signé à Niamey le 27 juin 1978

Entré en vigueur le 15 mars 1980, date de l'entrée en vigueur de la Convention susmentionnée, conformément à l'article 2 de l'Avenant.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 20 février 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 8639. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations consulaires, concernant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

23 février 1981

Malawi

(Avec effet au 25 mars 1981.)

Enregistré ex officio le 23 février 1981.

No. 8640. Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 February 1981
Malawi
(With effect from 25 March 1981.)

Registered ex officio on 23 February 1981.

No. 7345. Agreement between the Republic of Finland and the Kingdom of Norway regarding fishing in the fishing area of the Næstfjord (Neiden) Watercourse. Signed at Oslo on 9 June 1964

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 24 February 1981 (under No. 19588) the Agreement between Finland and Norway concerning fishing in the Næstfjord (Neidenelven) fishing area signed at Helsinki on 14 December 1977.

The said Agreement, which came into force on 1 June 1978, provides, in its article 10, for the termination of the above-mentioned Agreement of 9 June 1964.

(24 February 1981)

No. 6862. Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels on 8 June 1961

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

5 January 1981
Trinidad and Tobago
(With effect from 5 April 1981.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 25 February 1981.

No. 6863. Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels on 8 June 1961

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

5 January 1981
Trinidad and Tobago
(With effect from 5 April 1981.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 25 February 1981.

On page 73, between entries Nos. 6863 and 13561, insert the following entry:

Addendum of Sept. 85

No. 8541. Agreement between the Republic of Austria and the Spanish State on social security. Signed at Madrid on 15 July 1964

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 25 February 1981 (under No. 19600) the Agreement between the Spanish State and the Republic of Austria on social security signed at Madrid on 23 October 1969.

The said Agreement, which came into force on 1 December 1970, provides, in its article 50, for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 July 1964.

(25 February 1981)

No. 8640. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations consulaires, concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

23 février 1981
Malawi
(Avec effet au 25 mars 1981.)

Enregistré d'office le 23 février 1981.

No. 7345. Accord entre la République de Finlande et le Royaume de Norvège concernant la pêche dans la zone de pêche du Næstfjord (Neiden). Signé à Oslo le 9 juin 1964

ABROGATION (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 24 février 1981 (sous le No 19588) l'Accord entre la Finlande et la Norvège concernant la pêche dans la zone de pêche de Næstfjord (Neidenelven) signé à Helsinki le 14 décembre 1977.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1 juin 1978, stipule, dans son article 10, l'abrogation de l'accord susmentionné du 9 juin 1964.

(24 février 1981)

No. 6862. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

5 janvier 1981
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 5 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 25 février 1981.

No. 6863. Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation des marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles le 8 juin 1961

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

5 janvier 1981
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 5 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 25 février 1981.

A la page 73, entre les entrées Nos 6863 et 13561, insérer l'entrée suivante :

No. 8541. Accord entre la République d'Autriche et l'Etat espagnol relatif à la sécurité sociale. Signé à Madrid le 15 juillet 1964

ABROGATION (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 25 février 1981 (sous le No 19600) l'Accord de sécurité sociale entre l'Etat espagnol et la République d'Autriche signé à Madrid le 23 octobre 1969.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er décembre 1970, stipule, à son article 50, l'abrogation de l'accord susmentionné du 15 juillet 1964.

(25 février 1981)

See below ↗

ENTRY INTO FORCE of annex B.3 to the above-mentioned Convention

The said annex came into force on 13 February 1981, i.e., three months after five States party to the Convention had accepted it, in accordance with article 12 (3) of the Convention. The pertinent notifications of acceptance were received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council as indicated:

<u>State</u>	<u>Date of receipt of the notification of acceptance</u>	
European Economic Community (With reservations.)	21 April	1980
Denmark (With reservations.)	27 May	1980
Germany, Federal Republic of (With reservations.)	5 August	1980
France (With reservations.)	6 October	1980
Canada (With a reservation.)	13 November	1980

Authentic texts: French and English.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 25 February 1981.

ACCEPTANCE of annex B.3 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

20 January 1981
Italy
(With effect from 20 April 1981. With reservations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 25 February 1981.

ENTRY INTO FORCE of annex F.4 to the above-mentioned Convention

The said annex came into force on 13 February 1981, i.e., three months after five States had accepted it, in accordance with article 12 (3) of the Convention. The pertinent notifications of acceptance were received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council as indicated:

<u>State</u>	<u>Date of receipt of the notification of acceptance</u>	
United Republic of Cameroon	10 May	1978
Sweden (With reservations.)	22 June	1978
Finland (With reservations.)	18 October	1979
Israel (With reservations.)	29 October	1980
Canada (With reservations.)	13 November	1980

Authentic texts: French and English.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 25 February 1981.

ENTREE EN VIGUEUR de l'annexe B.3 à la Convention susmentionnée

Ladite annexe est entrée en vigueur le 13 février 1981, soit trois mois après que cinq Etats parties à la Convention l'aient acceptée, conformément à l'article 12, paragraphe 3, de la Convention. Les notifications d'acceptation pertinentes ont été reçues par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière comme indiqué :

<u>Estat</u>	<u>Date de réception de la notification d'acceptation</u>	
Communauté économique européenne (Avec réserves.)	21 avril	1980
Danemark (Avec réserves.)	27 mai	1980
Allemagne, République fédérale d' (Avec réserves.)	5 août	1980
France (Avec réserves.)	6 octobre	1980
Canada (Avec réserve.)	13 novembre	1980

Textes authentiques : français et anglais.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 25 février 1981.

ACCEPTATION de l'annexe B.3 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

20 janvier 1981
Italie
(avec effet au 20 avril 1981. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 25 février 1981.

ENTREE EN VIGUEUR de l'annexe F.4 à la Convention susmentionnée

Ladite annexe est entrée en vigueur le 13 février 1981, soit trois mois après que les cinq Etats suivants l'aient acceptée, conformément à l'article 12, paragraphe 3, de la Convention. Les notifications d'acceptation pertinentes ont été reçues par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière comme indiqué :

<u>Estat</u>	<u>Date de réception de la notification d'acceptation</u>	
République-Unie du Cameroun	10 mai	1978
Suède (Avec réserves.)	22 juin	1978
Finlande (Avec réserves.)	18 octobre	1979
Israël (Avec réserves.)	29 octobre	1980
Canada (Avec réserves.)	13 novembre	1980

Textes authentiques : français et anglais.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 25 février 1981.

No. 15762. Convention between Spain and the World Tourism Organization concerning the legal status of the World Tourism Organization in Spain. Signed at Madrid on 10 November 1975

RECTIFICATION of the Spanish text of the above-mentioned Convention

Effectuated by an exchange of notes at Madrid on 2 and 15 July 1980.

Authentic text of the notes: Spanish.
Certified statement was registered by Spain on 25 February 1981.

No. 16510. Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Concluded at Geneva on 14 November 1975

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 February 1981
Czechoslovakia
(With effect from 25 August 1981. With a reservation and a declaration.)

Registered ex officio on 25 February 1981.

No. 19177. Agreement between the Government of the Spanish State and the Government of the Republic of Cuba concerning air services. Signed at Madrid on 19 June 1951

Exchange of letters constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned Convention. Havana, 22 July 1980

Came into force on 22 July 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 25 February 1981.

No. 19601. Administrative Agreement between the Spanish State and the Republic of Austria for the application of the Agreement on social security of 23 October 1969. Signed at Madrid on 14 May 1970

RECTIFICATION of article 10 of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an exchange of notes at Madrid on 23 December 1970 and 20 February 1971.

Authentic text of the notes: Spanish.
Certified statement was registered by Spain on 25 February 1981. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 December 1980
Saudi Arabia
(With effect from 11 December 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

No. 15762. Convention entre l'Espagne et l'Organisation mondiale du tourisme relative au statut juridique de l'Organisation mondiale du tourisme en Espagne. Signée à Madrid le 10 novembre 1975

RECTIFICATION du texte espagnol de la Convention susmentionnée

Effectuée par un échange de notes à Madrid les 2 et 15 juillet 1980.

Texte authentique des notes : espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 16510. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Conclue à Genève le 14 novembre 1975

ADHESION

Instrument déposé le :

25 février 1981
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 25 août 1981. Avec réserve et déclaration.)

Enregistré d'office le 25 février 1981.

No. 19177. Convention entre le Gouvernement de l'Etat espagnol et le Gouvernement de la République de Cuba relative aux services aériens. Signée à Madrid le 19 juin 1951

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'annexe à la Convention susmentionnée. La Havane, 22 juillet 1980

Entré en vigueur le 22 juillet 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1981.

No. 19601. Accord administratif entre l'Etat espagnol et la République d'Autriche relatif à l'application de l'Accord de sécurité sociale du 23 octobre 1969. Signé à Madrid le 14 mai 1970

RECTIFICATION de l'article 10 de l'Accord susmentionné

Effectuée par un échange de notes à Madrid les 23 décembre 1970 et 20 février 1971

Texte authentique des notes : espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 25 février 1981. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 décembre 1980
Arabie saoudite
(Avec effet au 11 décembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981
Tuvalu
(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the above-mentioned Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 December 1980
Saudi Arabia
(With effect from 11 December 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the above-mentioned Constitution

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION in respect of the Additional Protocol of 14 November 1969 to the above-mentioned Constitution

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981
Tuvalu
(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 May 1979
Saudi Arabia
(With effect from 11 May 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981
Saint-Vincent-et-Grenadines
(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981
Tuvalu
(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 décembre 1980
Arabie saoudite
(Avec effet au 11 décembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution susmentionnée

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981
Saint-Vincent-et-Grenadines
(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel du 14 novembre 1969 à la Constitution susmentionnée

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981
Tuvalu
(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mai 1979
Arabie saoudite
(Avec effet au 11 mai 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1980

Liberia

(With effect from 28 November 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981

Saint Vincent and the Grenadines

(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol of 5 July 1974 to the above-mentioned Constitution

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981

Tuvalu

(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 May 1979

Saudi Arabia

(With effect from 11 May 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1980

Liberia

(With effect from 28 November 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981

Saint Vincent and the Grenadines

(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1980

Liberia

(Avec effet au 28 novembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981

Saint-Vincent-et-Grenadines

(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel du 5 juillet 1974 à la Constitution susmentionnée

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981

Tuvalu

(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mai 1979

Arabie saoudite

(Avec effet au 11 mai 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1980

Liberia

(Avec effet au 28 novembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981

Saint-Vincent-et-Grenadines

(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union of 5 July 1974

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981

Tuvalu

(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

No. 14723. Universal Postal Convention. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 May 1979

Saudi Arabia

(With effect from 11 May 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

28 November 1980

Liberia

(With effect from 28 November 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981

Saint Vincent and the Grenadines

(With effect from 3 February 1981. With reservations in respect of articles I and I of the Final Protocol.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981

Tuvalu

(With effect from 3 February 1981. With reservations in respect of articles I and I of the Final Protocol.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

No. 14724. Insured Letters Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 May 1979

Saudi Arabia

(With effect from 11 May 1979.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ADHESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle du 5 juillet 1974

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981

Tuvalu

(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

No. 14723. Convention postale universelle. Concue à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mai 1979

Arabie saoudite

(Avec effet au 11 mai 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

28 novembre 1980

Liberia

(Avec effet au 28 novembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981

Saint-Vincent-et-Grenadines

(Avec effet au 3 février 1981. Avec réserves à l'égard des articles I et X du Protocole final.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADRESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981

Tuvalu

(Avec effet au 3 février 1981. Avec réserves à l'égard des articles I et X du Protocole final.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

No. 14724. Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mai 1979

Arabie saoudite

(Avec effet au 11 mai 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ACCESSION

Notification effected by the Government of Switzerland on:
3 February 1981
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 3 February 1981.)
Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION

Notification effected by the Government of Switzerland on:
3 February 1981
Tuvalu
(With effect from 3 February 1981.)
Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

No. 14725. Postal Parcels Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
11 May 1979
Saudi Arabia
(With effect from 11 May 1979.)
Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
28 November 1980
Liberia
(With effect from 28 November 1980.)
Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION

Notification effected by the Government of Switzerland on:
3 February 1981
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 3 February 1981. With reservations in respect of article II, table 1, No. 41 and table 2, No. 22, and articles IV and I of the Final Protocol.)
Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ACCESSION

Notification effected by the Government of Switzerland on:
3 February 1981
Tuvalu
(With effect from 3 February 1981. With reservations in respect of article II, table 1, No. 41 table 2, No. 22, and article IV of the Final Protocol.)
Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ADHESION

Notification effectuée par le Gouvernement suisse le :
3 février 1981
Saint-Vincent-et-Grenadines
(Avec effet au 3 février 1981.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION

Notification effectuée par le Gouvernement suisse le :
3 février 1981
Tuvalu
(Avec effet au 3 février 1981.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

No 14725. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
11 mai 1979
Arabie saoudite
(Avec effet au 11 mai 1979.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
28 novembre 1980
Libéria
(Avec effet au 28 novembre 1980.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION

Notification effectuée par le Gouvernement suisse le :
3 février 1981
Saint-Vincent-et-Grenadines
(Avec effet au 3 février 1981. Avec réserves à l'égard de l'article II, tableau 1, No 41 et tableau 2, No 22, et articles IV et I du Protocole final.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ADHESION

Notification effectuée par le Gouvernement suisse le :
3 février 1981
Tuvalu
(Avec effet au 3 février 1981. Avec réserves à l'égard de l'article II, tableau 1, No 41, tableau 2, No 22, et article IV du Protocole final.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

No. 14727. Giro Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

ACCESSION

Notification effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

No 14727. Arrangement concernant le service des chèques postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

ADHESION

Notification effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981
Saint-Vincent-et-Grenadines
(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ACCESSION

Notification effected by the Government of Switzerland on:

3 February 1981
Tuvalu
(With effect from 3 February 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ADHESION

Notification effectuée par le Gouvernement suisse le :

3 février 1981
Tuvalu
(Avec effet au 3 février 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

No. 14537. Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Concluded at Washington on 3 March 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 December 1980
Portugal
(With effect from 11 March 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

No 14537. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Conclue à Washington le 3 mars 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 décembre 1980
Portugal
(Avec effet au 11 mars 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

8 January 1981
Argentina
(With effect from 8 April 1981. With a declaration.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

8 janvier 1981
Argentine
(Avec effet au 8 avril 1981. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

1 January 1981
China
(With effect from 8 April 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

1er janvier 1981
Chine
(Avec effet au 8 avril 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

MODIFICATION to appendix III of the above-mentioned Convention

By a notification dated 23 January 1981 the Government of Switzerland circulated the text of a list of species submitted by Guatemala for inclusion in appendix III of the above-mentioned Convention. The amendments were deemed to have been accepted on 23 April 1981, in accordance with article XVI (2).

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

MODIFICATION de l'annexe III de la Convention susmentionnée

Par une notification en date du 23 janvier 1981, le Gouvernement suisse a diffusé une liste d'espèces soumise par le Guatemala en vue de leur inscription à l'annexe III de la Convention susmentionnée. Les amendements ont été réputés acceptés le 23 avril 1981, conformément à l'article XVI, alinéa 2.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

No. 17512. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Adopted at Geneva on 8 June 1977

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

18 November 1980
Lao People's Democratic Republic
(With effect from 18 May 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

No. 17513. Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Adopted at Geneva on 8 June 1977

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

18 November 1980
Lao People's Democratic Republic
(With effect from 18 May 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 February 1981.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 600. Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 January 1981
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application to Hong Kong, with modifications in respect of article 9.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No. 624. Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 January 1981
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application to Hong Kong.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No 17512. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Adopté à Genève le 8 juin 1977

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

18 novembre 1980
République démocratique populaire lao
(avec effet au 18 mai 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

No 17513. Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Adopté à Genève le 8 juin 1977

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

18 novembre 1980
République démocratique populaire lao
(avec effet au 18 mai 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 février 1981.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusive, est réputée valoir la ratification de cette Convention sous sa forme modifiée si la Convention portant révision des articles finals, 1946, est conforme à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 600. Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du travail le :

14 janvier 1981
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application à Hong-kong, avec modifications à l'égard de l'article 9.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 27 février 1981.

No 624. Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du travail le :

14 janvier 1981
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application à Hong-kong.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du travail le 27 février 1981.

No. 7237. Convention (No. 117) concerning basic aims and standards of social policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1981
Portugal
(With effect from 9 January 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1981
Portugal
(With effect from 9 January 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No. 14156. Convention (No. 137) concerning the social repercussions of new methods of cargo handling in docks. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 25 June 1973

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1981
Portugal
(With effect from 9 January 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No. 15823. Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1981
Portugal
(With effect from 9 January 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No. 7237. Convention (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 janvier 1981
Portugal
(Avec effet au 9 janvier 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 février 1981.

No. 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 janvier 1981
Portugal
(Avec effet au 9 janvier 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 février 1981.

No. 14156. Convention (No 137) concernant les répercussions sociales des nouvelles méthodes de manutention dans les ports. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 25 juin 1973

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 janvier 1981
Portugal
(Avec effet au 9 janvier 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 février 1981.

No. 15823. Convention (No 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 janvier 1981
Portugal
(Avec effet au 9 janvier 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 février 1981.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1981
Portugal
(With effect from 9 January 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No. 17906. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1981
Portugal
(With effect from 9 January 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No. 19183. Convention (No. 150) concerning labour administration: Role, Functions and Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 26 June 1978

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 January 1981
Portugal
(With effect from 9 January 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 February 1981.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 janvier 1981
Portugal
(avec effet au 9 janvier 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du travail le 27 février 1981.

No 17906. Convention (No 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 janvier 1981
Portugal
(avec effet au 9 janvier 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du travail le 27 février 1981.

No 19183. Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 26 juin 1978

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 janvier 1981
Portugal
(avec effet au 9 janvier 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation internationale du travail le 27 février 1981.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET IMSCRITS AU
REPERTOIRE AU SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 578. Agreement between the Secretary-General of the United Nations and the International Monetary Fund on the transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of participants in the Staff Retirement Plan of the International Monetary Fund. Signed at New York and at Washington on 22 December 1960 and 30 December 1960, respectively

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Secretariat filed and recorded on 9 February 1981 (under No. 870) the Agreement on the continuity and transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of participants in the Staff Retirement Plan of the International Monetary Fund signed at Washington on 23 January 1981 and at New York on 9 February 1981.

The said Agreement, which came into force on 9 February 1981, with retroactive effect from 1 January 1980, provides in its article 8, for the termination of the above-mentioned Agreement.

(9 February 1981) *

No. 489. Convention on the Inter-American Institute of Agricultural Sciences. Opened for signature at the Pan American Union in Washington on 15 January 1944

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Organization of American States registered on 17 February 1981 (under No. 19557) the Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture opened for signature on 6 March 1979.

The said Convention, which came into force on 8 December 1980, provides, in its article 39, that the above-mentioned Convention of 15 January 1944 shall cease to be in force with respect to the States among which the latter Convention enters into force, but that they shall remain committed to the fulfillment of any pending obligations that arose from the 1944 Convention which shall remain in force for the remaining Member States of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences until they ratify the latter Convention.

(17 February 1981)

No. 578. Accord entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le Fonds monétaire international sur le transfert des droits à pension des participants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des participants au Plan de retraite du personnel du Fonds monétaire international. Signé à New York et à Washington le 22 décembre 1960 et le 30 décembre 1960 respectivement

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Secrétariat a classé et inscrit le 9 février 1981 (sous le No 870) l'Accord sur la continuité et le transfert des droits à pension des participants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des participants au Plan de retraite du personnel du Fonds monétaire international signé à Washington le 23 janvier 1981 et à New York le 9 février 1981.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 9 février 1981, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, stipule, à son article 8, l'abrogation de l'Accord susmentionné.

(9 février 1981)

No. 489. Convention relative à l'Institut interaméricain des sciences agricoles. Ouverte à la signature à l'Union panaméricaine à Washington le 15 janvier 1944

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

L'Organisation des Etats américains a enregistré le 17 février 1981 (sous le No 19557) la Convention sur l'Institut interaméricain de Coopération pour l'Agriculture ouverte à la signature le 6 mars 1979.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 8 décembre 1980, stipule, dans son article 39, que la Convention susmentionnée du 15 janvier 1944 cessera de produire ses effets à l'égard des Etats qui seront parties à cette dernière Convention lors de son entrée en vigueur, mais que cependant ces Etats demeurent liés par les obligations pendantes contractées au titre de la Convention de 1944, laquelle continuera d'obliger les autres Etats membres de l'Institut interaméricain des Sciences agricoles, jusqu'à leur ratification de cette dernière Convention.

(17 février 1981)

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 3301. Convention on the Stamp Laws in connection with
Cheques. Signed at Geneva, March 19, 1931.

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 February 1981
Papua New Guinea
(With effect from 13 May 1981.)

Registered by the Secretariat on 12 February 1981.

No. 3315. Convention on the Stamp Laws in connection with
Bills of Exchange and Promissory Notes. Signed at Geneva,
June 7, 1930.

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 February 1981
Papua New Guinea
(With effect from 13 May 1981. With a reservation.)

Registered by the Secretariat on 12 February 1981.

No. 2961. British Commonwealth Merchant Shipping Agreement.
Signed at London, December 10, 1931

WITHDRAWALS

Notifications of withdrawal were effected with the
Government of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on the dates indicated hereinafter, with
effect 12 months after the date of receipt of the said
notifications, pursuant to article 24 of the said Agreement:

<u>State</u>	<u>Date of receipt of the notifications of withdrawal</u>
Australia	30 June 1978
Bahamas	2 November 1978
Bangladesh	30 September 1978
Barbados	25 July 1979
Canada	20 October 1978
Cyprus	19 June 1979
Fiji	24 April 1980
Gambia	5 April 1979
Ghana	19 April 1979
Guyana	24 October 1978
Malaysia	2 October 1978
Malta	19 September 1978
New Zealand	29 September 1978
Seychelles	14 September 1978
Sierra Leone	18 April 1979
Singapore	12 April 1979
South Africa	29 September 1978
Sri Lanka	19 June 1979
Swaziland	20 December 1978
Tonga	30 September 1978
Zambia	22 August 1978

Filed and recorded at the request of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland on 20 February 1981.

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 3301. Convention relative au droit de timbre en matière
de chèques. Signée à Genève, le 19 mars 1931.

ADHESION

Instrument déposé le :

12 février 1981
Papouasie-Nouvelle-Guinée
(Avec effet au 13 mai 1981.)

Enregistrée par le Secrétariat le 12 février 1981.

No. 3315. Convention relative au droit de timbre en matière
de lettres de change et de billets à ordre. Signée à
Genève, le 7 juin 1930.

ADHESION

Instrument déposé le :

12 février 1981
Papouasie-Nouvelle-Guinée
(Avec effet au 13 mai 1981. Avec réserve.)

Enregistrée par le Secrétariat le 12 février 1981.

No. 2961. Convention relative à la marine marchande du
Commonwealth britannique. Signée à Londres le 10 décembre
1931

RETRAITS

Les notifications de retrait ont été effectuées auprès du
Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord aux dates indiquées ci-après, avec effet 12 mois
après la date de réception desdites notifications,
conformément à l'article 24 dudit Accord :

<u>Etat</u>	<u>Date de réception de la notification de retrait</u>
Afrique du Sud	29 septembre 1978
Australie	30 juin 1978
Bahamas	2 novembre 1978
Bangladesh	30 septembre 1978
Barbade	25 juillet 1979
Canada	20 octobre 1978
Cypre	19 juin 1979
Fidji	24 avril 1980
Gambie	5 avril 1979
Ghana	19 avril 1979
Guyane	24 octobre 1978
Malaisie	2 octobre 1978
Malte	19 septembre 1978
Mouvement-Zélande	29 septembre 1978
Seychelles	14 septembre 1978
Sierra Leone	18 avril 1979
Singapour	12 avril 1979
Swaziland	20 décembre 1978
Sri Lanka	19 juin 1979
Tonga	30 septembre 1978
Zambie	22 août 1978

Classé et inscrit au répertoire à la demande du Royaume-Uni
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 février 1981.



CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS FEB:81;
ADMINISTRATION JAN:22; FEB:83;
AFGHANISTAN JAN:15;
APRICAN DEVELOPMENT BANK JAN:18;
AGRICULTURE JAN:3, 7-8, 24; FEB:52, 67;
AIRCRAFT FEB:69;
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE FEB:69-70;
ALBANIA JAN:15; FEB:51;
ALGERIA JAN:75; FEB:57;
AMATEUR RADIO OPERATORS FEB:61;
ANGOLA JAN:15, 18;
ANTARCTIC FEB:72;
ANTIGUA JAN:2;
APARTHEID JAN:24;
ARGENTINA JAN:10, 13, 15; FEB:52, 80;
ARTISTIC WORKS JAN:7; FEB:68;
ASIA AND PACIFIC JAN:26;
ASSISTANCE JAN:3, 7, 10, 26; FEB:51, 53, 56, 61, 63, 71;
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:3, 26;
ASSISTANCE--OPERATIONAL FEB:63;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:26; FEB:56;
ATLANTIC OCEAN FEB:63;
AUSTRALIA JAN:15; FEB:59, 85;
AUSTRIA JAN:15; FEB:56, 58, 60, 67-69, 75;
AVIATION JAN:29; FEB:70;

BAHAMAS JAN:15; FEB:85;
BAHRAIN JAN:2; FEB:57;
BAKERIES JAN:20;
BANGLADESH JAN:4, 6, 9, 15, 26; FEB:85;
BANKRUPTCY FEB:56;
BARBADOS JAN:15; FEB:52, 85;
BELGIUM JAN:11, 15;
BENIN JAN:15;
BILLS OF EXCHANGE FEB:85;
BOLIVIA JAN:15; FEB:52;
BOTSWANA JAN:15; FEB:67;
BRAZIL JAN:3, 7-8, 15; FEB:52;
BROADCASTING FEB:54, 68;
BRUNEI JAN:2;
BULGARIA JAN:4, 15, 18-19;
BURM JAN:15;
BURUNDI JAN:15;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 15; FEB:65;

CANADA JAN:15, 18, 31; FEB:52, 60, 85;
CAPE VERDE JAN:5, 15;
CARGO HANDLING (PORTS) FEB:82;
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:15; FEB:66;

INDEX (FRANCAIS)

ACCIDENTS FEV:81;
ADMINISTRATION JAN:22; FEV:83;
AERONEFS FEV:69;
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE FEV:69-70;
AFGHANISTAN JAN:15;
AFRIQUE DU SUD JAN:2; FEV:85;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:23;
AGENCE SPATIALE EUROPEENNE JAN:11; FEV:56;
AGRICULTURE JAN:3, 7-8, 24; FEV:52, 67;
ALBANIE JAN:15; FEV:51;
ALGERIE JAN:15; FEV:57;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:23;
ALIMENTATION FEV:64;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:7, 15, 21; FEV:53, 58, 68;
AMITIE JAN:4, 7; FEV:57;
AMITIE-COOPERATION JAN:4, 7;
ANGOLA JAN:15, 18;
ANTARCTIQUE FEV:72;
ANTIGUA JAN:2;
ANTILLES NEERLANDAISES JAN:2, 23, 25;
APARTHEID JAN:24;
ARABIE SAOUDITE JAN:15; FEV:63, 75-79;
ARGENTINE JAN:10, 13, 15; FEV:52, 80;
ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:33; FEV:70;
ARMES NUCLEAIRES FEV:68;
ASIE ET PACIFIQUE JAN:26;
ASSISTANCE JAN:3, 7, 10, 26; FEV:51, 53, 56, 61, 63, 71;
ASSISTANCE FINANCIERE JAN:3, 26;
ASSISTANCE MUTUELLE JAN:4; FEV:53;
ASSISTANCE OPERATIONNELLE FEV:63;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:26; FEV:56;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:6;
ASSURANCE--VIEILLESSE FEV:70;
ASSURANCES SOCIALES FEV:70;
ATLANTIQUE (OCEAN) FEV:63;
ATLANTIQUE SUD-EST FEV:63;
AUSTRALIE JAN:15; FEV:59, 85;
AUTRICHE JAN:15; FEV:56, 58, 60, 67-69, 75;
AVIATION JAN:29; FEV:70;

BAHAMAS JAN:15; FEV:85;
BAHREIN JAN:2; FEV:57;
BANGLADESH JAN:4, 6, 9, 15, 26; FEV:85;
BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:18;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:52;
BARBADE JAN:15; FEV:52, 85;
BARRAGES JAN:5;
BELGIQUE JAN:11, 15;

INDEX (ENGLISH)

CHAD JAN:15;
CHARTERS--CONSTITUTIONS--STATUTES FEB:64, 67;
CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) FEB:80;
CHEQUES FEB:85;
CHILDREN--MINORS--YOUTH JAN:20;
CHILE JAN:8, 15; FEB:52, 66, 70, 72;
CHINA JAN:15; FEB:56-57, 80;
CIVIL LAW JAN:22;
CIVIL MATTERS JAN:9;
CIVIL PROCEDURE JAN:22;
CIVIL RIGHTS JAN:17-18; FEB:65;
COAL JAN:6;
COFFEE JAN:23;
COLOMBIA JAN:15; FEB:52;
COMMERCIAL MATTERS JAN:10-11, 22;
COMMODITIES JAN:23-24;
CONOBOS JAN:15;
CONGO JAN:15;
CONSTRUCTION JAN:5, 26; FEB:59;
CONSULAR MATTERS FEB:68, 72;
CONTINENTAL SHELF JAN:5;
COOPERATION JAN:4-8, 11, 23, 30; FEB:51-54, 56-62, 67-68, 73-74;
COOPERATION--CULTURAL FEB:51, 58;
COOPERATION--ECONOMIC JAN:11; FEB:53, 57, 60;
COOPERATION--FINANCIAL FEB:53;
COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:11; FEB:57, 60;
COOPERATION--MILITARY FEB:53-54;
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:8, 11, 23; FEB:51;
COOPERATION--TECHNICAL JAN:5, 8, 11, 23; FEB:51, 53-54, 57, 60-61;
COOPERATIVES JAN:7;
COSTA RICA JAN:15; FEB:52;
CREDITS JAN:4, 6;
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:4;
CRIMINAL MATTERS JAN:10, 13, 24; FEB:53;
CUBA JAN:15, 22, 25; FEB:75;
CULTURAL MATTERS JAN:32; FEB:56, 60, 66;
CULTURAL RIGHTS JAN:19; FEB:65;
CUSTOMS JAN:30; FEB:59, 73-75;
CYPRUS JAN:15; FEB:51, 85;
CZECHOSLOVAKIA JAN:2, 4, 15, 25; FEB:57, 64, 75;

DAMS JAN:5;
DEBTS JAN:10-11;
DECEASED PERSONS JAN:10;
DEFENCE JAN:8, 28, 30;
DEGREES--DIPLOMAS FEB:59;
DEMOCRATIC KAMPUCHEA JAN:4;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:15;
DEMOCRATIC YEMEN JAN:15;

INDEX (FRANCAIS)

BENIN JAN:15;
BIENS JAN:10;
BILLETS A ORDRE FEV:85;
BIRMANIE JAN:15;
BOLIVIE JAN:15; FEV:52;
BOTSWANA JAN:15; FEV:67;
BOULANGERIES JAN:20;
BRESIL JAN:3, 7-8, 15; FEV:52;
BRUNEI JAN:2;
BULGARIE JAN:4, 15, 18-19;
BURUNDI JAN:15;

CAFE JAN:23;
CANADA JAN:15, 18, 31; FEV:52, 60, 85;
CAOUTCHOUC FEV:63;
CAP-VERT JAN:5, 15;
CHARBON JAN:6;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS FEV:64, 67;
CHEQUES FEV:85;
CHILI JAN:8, 15; FEV:52, 66, 70, 72;
CHINE JAN:15; FEV:56-57, 80;
CHYPRE JAN:15; FEV:51, 85;
CIJ--JURIDICTION JAN:24;
CIRCULATION ROUTIERE FEV:64;
CIVILES--QUESTIONS JAN:9;
COLIS POSTAUX FEV:79;
COLOMBIE JAN:15; FEV:52;
COMITE MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES JAN:1; FEV:62;
COMMERCE JAN:6-7, 18-20, 23-24; FEV:80, 84;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:10-11, 22;
COMORES JAN:15;
COMPTE CHEQUES POSTAUX FEV:80;
CONGO JAN:15;
CONSTRUCTION JAN:5, 26; FEV:59;
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:68, 72;
COOPERATION JAN:4-8, 11, 23, 30; FEV:51-54, 56-62, 67-68, 73-74;
COOPERATION CULTURELLE FEV:51, 58;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:11; FEV:53, 57, 60;
COOPERATION FINANCIERE FEV:53;
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:11; FEV:57, 60;
COOPERATION MILITaire FEV:53-54;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:8, 11, 23; FEV:51;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:5, 8, 11, 23; FEV:51, 53-54, 57, 60-61;
COOPERATIVES JAN:7;
COSTA RICA JAN:15; FEV:52;
COTE D'IVOIRE JAN:15, 24, 32;
CREDITS JAN:4, 6;
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:4;
CUBA JAN:15, 22, 25; FEV:75;

INDEX (ENGLISH)

DENMARK JAN:2, 5-6, 24, 26; FEB:52, 69-70;
DEVELOPMENT JAN:18, 24;
DEVELOPMENT COMPANIES JAN:26;
DEVELOPMENT--RURAL JAN:7, 26;
DIPLOMATIC RELATIONS FEB:63, 73;
DISARMAMENT FEB:68, 70;
DISASTER RELIEF FEB:53;
DISCRIMINATION JAN:21, 31;
DISEASES JAN:25;
DJIBOUTI JAN:15;
DOMINICA JAN:2;
DOMINICAN REPUBLIC FEB:52;

ECONOMIC MATTERS JAN:5;
ECONOMIC RIGHTS JAN:19; FEB:65;
ECUADOR JAN:15; FEB:52;
EDUCATION JAN:7, 31; FEB:56;
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:21; FEB:82;
EGYPT JAN:9, 15; FEB:52;
EL SALVADOR JAN:15; FEB:52, 64, 66;
EMPLOYMENT FEB:82;
ENERGY JAN:23;
ENERGY--ATOMIC JAN:23;
ENERGY--NUCLEAR FEB:59;
ENVIRONMENT JAN:18-19, 31; FEB:63, 71-72, 80;
EQUATORIAL GUINEA JAN:5; FEB:61;
ESTATES JAN:10;
ETHIOPIA JAN:4, 15; FEB:61;
EUROPEAN SPACE AGENCY JAN:11; FEB:56;
EXTRADITION JAN:10, 13;

PAIRS-EXHIBITIONS FEB:73;
FERTILIZERS JAN:26;
FIJI JAN:15; FEB:85;
FINANCE COMPANIES JAN:26;
FINANCIAL MATTERS JAN:26, 33; FEB:58;
FINLAND JAN:15, 22; FEB:57-60, 73;
FISHERIES FEB:58;
FISHING JAN:5, 8; FEB:58, 63, 73;
FOOD FEB:64;
FRANCE JAN:15, 28, 33; FEB:53-57, 68, 70-72;
FRIENDSHIP JAN:4, 7; FEB:57;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:4, 7;
FRONTIERS JAN:5;

GABON JAN:15;
GAMBIA JAN:15; FEB:63, 85;
GAMBLING FEB:60;
GAS JAN:33;
GENEVA CONVENTIONS FEB:81;

INDEX (FRANCAIS)

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:32; FEV:56, 60, 66;

DANEMARK JAN:2, 5-6, 26, 26; FEV:52, 69-70;

DECES JAN:10;

DEFENSE JAN:8, 26, 30;

DESARMEMENT FEV:68, 70;

DETTES JAN:10-11;

DEVELOPPEMENT JAN:18, 24;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:7, 26;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS FEV:63, 73;

DIPLOMES FEV:59;

DISCRIMINATION JAN:21, 31;

DJIBOUTI JAN:15;

DOMINIQUE JAN:2;

DONS JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEV:53, 64;

DOUANES JAN:30; FEV:59, 73-75;

DROIT CIVIL JAN:22;

DROIT COMMERCIAL JAN:22;

DROIT DE TIMBRE FEV:85;

DROITS CIVILS JAN:17-18; FEV:65;

DROITS CULTURELS JAN:19; FEV:65;

DROITS DE L'HOMME JAN:17-19; FEV:65;

DROITS ECONOMIQUES JAN:19; FEV:65;

DROITS POLITIQUES JAN:17-18; FEV:65;

DROITS SOCIAUX JAN:19; FEV:65;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:5;

EGYPTE JAN:9, 15; FEV:52;

EL SALVADOR JAN:15; FEV:52, 64, 66;

ELEVAGE JAN:8;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:15;

EMPLOI FEV:82;

EMPRUNTS JAN:5-6, 10-11; FEV:52, 71;

ENERGIE JAN:23;

ENERGIE ATOMIQUE JAN:23;

ENERGIE NUCLEAIRE FEV:59;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:20;

ENGRAIS JAN:26;

ENSEIGNEMENT JAN:7, 31; FEV:56;

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:21; FEV:82;

ENTRAINEMENT JAN:21; FEV:82;

ENVIRONNEMENT JAN:18-19, 31; FEV:63, 71-72, 80;

EQUATEUR JAN:15; FEV:52;

ESPACE FEV:69-70;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:25; FEV:69-70;

ESPAGNE JAN:7, 15, 21; FEV:60-61, 75;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8, 15, 27-31; FEV:52;

ETHIOPIE JAN:4, 15; FEV:61;

ETUDIANTS FEV:55;

EXTRADITION JAN:10, 13;

INDEX (ENGLISH)

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:4, 15, 25; FEB:57;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:7, 15, 29; FEB:53, 58, 68;
GHANA JAN:15; FEB:85;
GIRO TRANSFERS FEB:80;
GRANTS JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEB:53, 64;
GREECE JAN:15;
GRENADE FEB:52, 67;
GUATEMALA FEB:52, 66;
GUINEA JAN:15, 25;
GUINEA-BISSAU JAN:7, 15;
GUYANA JAN:15; FEB:52, 85;

HAITI JAN:3, 15, 23; FEB:52;
HANDICAPPED JAN:7;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75;
HEALTH JAN:3, 8, 25; FEB:59;
HERITAGE--CULTURAL JAN:32; FEB:66;
HERITAGE--NATURAL JAN:32; FEB:66;
HOLY SEE JAN:15;
HONDURAS JAN:15; FEB:52, 65-66;
HONG KONG JAN:20; FEB:81;
HOUSING FEB:64;
HUMAN RIGHTS JAN:17-19; FEB:65;
HUNGARY JAN:4, 7, 15, 18-19;

ICELAND JAN:15;
ICJ JURISDICTION JAN:24;
IMPORTS-EXPORTS JAN:4-6; FEB:73;
INDIA JAN:15;
INDONESIA JAN:5, 15; FEB:52;
INDUSTRY JAN:20;
INSURANCE--OLD AGE FEB:70;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:64;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:23;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FEB:52;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:4;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:24;
INTERNATIONAL MONETARY FUND FEB:62, 84;
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JAN:2, 15;
INVESTMENT--GUARANTEE FEB:55;
INVESTMENTS JAN:9; FEB:55;
IRAN JAN:15; FEB:69;
IRAQ JAN:15;
IRELAND JAN:11, 15, 20; FEB:51;
IRRIGATION JAN:3, 12;
ISRAEL JAN:15;
ITALY JAN:7, 15; FEB:51, 74;
IVORY COAST JAN:15, 24, 32;

JAMAICA JAN:15; FEB:52;

INDEX (FRANCAIS)

FAILLITE FEV:56;
FERMES JAN:21;
FIDJI JAN:15; FEV:85;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:26, 33; FEV:58;
FINLANDE JAN:15, 22; FEV:57-60, 73;
FOIRES-EXPOSITIONS FEV:73;
FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES FEV:64;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:24;
FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL FEV:62, 84;
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:21; FEV:82;
FRANCE JAN:15, 28, 33; FEV:53-57, 68, 70-72;
FRONTIERES JAN:5;

GABON JAN:15;
GAMBIE JAN:15; FEV:63, 85;
GAZ JAN:33;
GENEVE--CONVENTIONS FEV:81;
GHANA JAN:15; FEV:85;
GRECE JAN:15;
GRENADE FEV:52, 67;
GUATEMALA FEV:52, 66;
GUERRE--VICTIMES FEV:81;
GUINEE JAN:15, 25;
GUINEE EQUATORIALE JAN:5; FEV:61;
GUINEE-BISSAU JAN:7, 15;
GUYANE JAN:15; FEV:52, 85;

HAITI JAN:3, 15, 23; FEV:52;
HANDICAPES JAN:7;
HAUTE-VOLTA FEV:55;
HONDURAS JAN:15; FEV:52, 65-66;
HONG-KONG JAN:20; FEV:81;
HONGRIE JAN:4, 7, 15, 18-19;

ILES SALOMON JAN:2;
IMPORT-EXPORT JAN:4-6; FEV:73;
IMPOSITION JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEV:51, 56, 58, 60;
IMPOSITION--DOUBLE JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEV:51;
IMPOSITION--FORTUNE JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEV:51, 58, 60;
IMPOSITION--HERITAGE JAN:10, 27;
IMPOSITION--REVENU JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEV:51, 58, 60;
INDE JAN:75;
INDONESIE JAN:5, 15; FEV:52;
INDUSTRIE JAN:20;
INVESTISSEMENT--GARANTIE FEV:55;
INVESTISSEMENTS JAN:9; FEV:55;
IRAN JAN:15; FEV:69;
IRAQ JAN:15;
IRLANDE JAN:11, 15, 20; FEV:51;
IRRIGATION JAN:3, 12;

INDEX (ENGLISH)

JAPAN JAN:15, 29; FEB:72;
JORDAN JAN:15; FEB:55;
JUDGEMENTS JAN:9, 22;
JUDICIAL MATTERS JAN:4, 23, 25; FEB:54, 56;

KENYA JAN:15; FEB:55;
KUWAIT JAN:15;

LABOUR JAN:20-22; FEB:81-83;
LABOUR INSPECTION JAN:20;
LABOUR STANDARDS FEB:83;
LAND DEVELOPMENT FEB:61;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:15; FEB:81;
LEBANON JAN:15;
LEGAL MATTERS JAN:22, 24; FEB:64, 69-70;
LESOTHO JAN:15;
LETTERS FEB:78-79;
LIABILITY--INTERNATIONAL FEB:69-70;
LIBERIA JAN:15; FEB:77-79;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JAN:15;
LIECHTENSTEIN JAN:15; FEB:69;
LITERARY WORKS FEB:68;
LIVESTOCK JAN:8;
LOANS JAN:5-6, 10-11; FEB:52, 71;
LUXEMBOURG JAN:15, 29; FEB:54;

MADAGASCAR JAN:15;
MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:23;
MALAWI JAN:6-7, 12, 15; FEB:53, 64, 66, 72-73;
MALAYSIA JAN:15; FEB:85;
MALDIVES JAN:15;
MALI JAN:15;
MALTA JAN:15, 24; FEB:85;
MARITIME MATTERS FEB:64, 71;
MAURITANIA JAN:5, 15;
MAURITIUS JAN:2; FEB:56;
MEDICAL CARE JAN:21;
MEXICO JAN:15; FEB:52, 61, 63;
MIGRATION FEB:61;
MILITARY MATTERS JAN:8, 29;
MONACO JAN:15;
MONGOLIA JAN:15, 25;
MOROCCO JAN:15;
MOTOR VEHICLES JAN:24; FEB:58, 65-66;
MOVEMENT OF PERSONS FEB:54-55, 72;
MOZAMBIQUE JAN:15; FEB:71;
MULTILATERAL JAN:2, 4, 15, 25, 30; FEB:52, 65-66, 74, 84-85;
MUTUAL ASSISTANCE JAN:4; FEB:53;
MUTUAL RELATIONS JAN:11;

NATIONALITY FEB:72-73;

INDEX (FRANCAIS)

ISLANDE JAN:15;
ISRAEL JAN:15;
ITALIE JAN:7, 15; FEV:51, 74;

JAMAHIRIYA ARABE LIBYEENNE JAN:15;
JAMAIQUE JAN:15; FEV:52;
JAPON JAN:15, 29; FEV:72;
JEUX DE HASARD FEV:60;
JORDANIE JAN:15; FEV:55;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:4, 23, 25; FEV:54, 56;
JUGEMENTS JAN:9, 22;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:22, 24; FEV:64, 69-70;

KAMPUCHEA DEMOCRATIQUE JAN:4;
KENYA JAN:15; FEV:55;
KOWEIT JAN:15;

LESOTHO JAN:15;
LETTRES FEV:78-79;
LETTRES DE CHANGE FEV:85;
LIBAN JAN:15;
LIBERIA JAN:15; FEV:77-79;
LIECHTEMSTRIN JAN:15; FEV:69;
LOGEMENT FEV:64;
LUXEMBOURG JAN:15, 29; FEV:51;

MADAGASCAR JAN:15;
MALADIES JAN:25;
MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:81;
MALAISIE JAN:15; FEV:85;
MALAWI JAN:6-7, 12, 15; FEV:53, 64, 66, 72-73;
MALDIVES JAN:15;
MALI JAN:15;
MALTE JAN:15, 24; FEV:85;
MANUTENTION (PORTS) FEV:82;
MARITIMES--QUESTIONS FEV:64, 71;
MAROC JAN:15;
MATIERES NUCLEAIRES FEV:59;
MAURICE JAN:2; FEV:56;
MAURITANIE JAN:5, 15;
MEDECINE VETERINAIRE FEV:59;
MEDICAUX--SOINS JAN:21;
MER FEV:63, 71;
MER--GENS DE JAN:21;
MEXIQUE JAN:15; FEV:52, 61, 63;
MIGRATION FEV:61;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:8, 29;
MONACO JAN:15;
MONGOLIE JAN:15, 25;
MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:54-55, 72;
MOZAMBIQUE JAN:15; FEV:71;

INDEX (ENGLISH)

NAURU JAN:15;
NAVIGATION FEB:64;
NEPAL JAN:3, 10, 12, 15;
NETHERLANDS JAN:2, 10, 18-19, 22-23, 25, 27;
NETHERLANDS ANTILLES JAN:2, 23, 25;
NEW HEBRIDES JAN:2, 28, 33;
NEW ZEALAND JAN:15; FEB:85;
NICARAGUA JAN:15; FEB:52, 66;
NIGER JAN:15; FEB:53-54, 68, 70, 72;
NIGERIA JAN:15, 26;
NIGHT WORK JAN:20;
NORWAY JAN:5, 15, 20-21; FEB:58, 63, 73;
NUCLEAR MATERIALS FEB:59;
NUCLEAR RESEARCH JAN:23;

OCCUPATIONAL DISEASES FEB:81;
OMAN JAN:15;
OUTER SPACE JAN:25; FEB:69-70;

PAKISTAN JAN:15; FEB:51, 73;
PANAMA JAN:15; FEB:52;
PAPUA NEW GUINEA JAN:15; FEB:64, 71, 85;
PARAGUAY JAN:15; FEB:52, 55;
PARCEL POST FEB:79;
PASSENGER SHIPS FEB:60;
PAYMENTS FEB:57;
PENSIONS JAN:1; FEB:61-62;
PERSONNEL FEB:59, 63, 71;
PERU JAN:15; FEB:52;
PHILIPPINES JAN:11, 15;
POLAND JAN:6, 11, 15, 25; FEB:56, 58, 72;
POLITICAL RIGHTS JAN:17-18; FEB:65;
POLLUTION JAN:21-22; FEB:71, 83;
PORTUGAL JAN:15, 31; FEB:80, 82-83;
POSTAL SERVICE FEB:54, 75-78;
PRIVILEGES--IMMUNITIES FEB:75;
PROFESSIONAL EQUIPMENT FEB:73;
PROMISSORY NOTES FEB:85;
PROPERTY--CULTURAL FEB:66;

QATAR JAN:15;

REPUBLIC OF CHINA FEB:66;
REPUBLIC OF KOREA JAN:15; FEB:60, 63, 66;
RESEARCH JAN:23;
RESOURCES--HUMAN JAN:21; FEB:82;
RESOURCES--LIVING FEB:63;
RICE JAN:3;
ROAD TRAFFIC FEB:64;
ROADS JAN:11; FEB:64;
ROMANIA JAN:15; FEB:61, 70;

INDEX (FRANCAIS)

MULTILATERAL JAN:2, 4, 15, 25, 30; FEV:52, 65-66, 74, 84-85;

NATIONALITE FEV:72-73;

NAURU JAN:15;

NAVIGATION FEV:64;

NAVIRE--VOYAGEURS FEV:60;

NEPAL JAN:3, 10, 12, 15;

NICARAGUA JAN:15; FEV:52, 66;

NIGER JAN:15; FEV:53-54, 68, 70, 72;

NIGERIA JAN:15, 26;

NORMES DU TRAVAIL FEV:83;

NORVEGE JAN:5, 15, 20-21; FEV:58, 63, 73;

NOUVELLE-ZELANDE JAN:15; FEV:85;

NOUVELLES-HEBRIDES JAN:2, 28, 33;

OEUVRES ARTISTIQUES JAN:7; FEV:68;

OEUVRES LITTERAIRES FEV:68;

OMAN JAN:15;

OPERATEURS RADIO AMATEUR FEV:61;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:84;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEV:53, 64;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:62;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:3; FEV:51, 61;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:31; FEV:67;

ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:64;

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:5, 25;

ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:75;

OUUGANDA JAN:15;

PAIEMENTS FEV:57;

PAKISTAN JAN:15; FEV:51, 73;

PANAMA JAN:15; FEV:52;

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:15; FEV:64, 71, 85;

PARAGUAY JAN:15; FEV:52, 55;

PATRIMOINE CULTUREL JAN:32; FEV:66;

PATRIMOINE NATUREL JAN:32; FEV:66;

PAYS-BAS JAN:2, 10, 18-19, 22-23, 25, 27;

PECHERIE FEV:58;

PECHES JAN:5, 8; FEV:58, 63, 73;

PEHALES--QUESTIONS JAN:10, 13, 24; FEV:53;

PENSIONS JAN:1; FEV:61-62;

PEROU JAN:15; FEV:52;

PERSONNEL FEV:59, 63, 71;

PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT FEV:53;

PETITS EXPLOITANTS JAN:12;

PHILIPPINES JAN:11, 15;

PHOQUE--CHASSE FEV:72;

PLATEAU CONTINENTAL JAN:5;

POLLUTION JAN:21-22; FEV:71, 83;

POLOGNE JAN:6, 11, 15, 25; FEV:56, 58, 72;

INDEX (ENGLISH)

RUBBER FEB:63;
RWANDA JAN:15, 18, 20-21, 24;

SAINT LUCIA FEB:68;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:62, 76-80;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:8;
SAN MARINO JAN:15, 25;
SAO TOME AND PRINCIPE JAN:15;
SATELLITES JAN:25;
SAUDI ARABIA JAN:15; FEB:63, 75-79;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:8;
SEA FEB:63, 71;
SEAL HUNTING FEB:72;
SEAMEN JAN:21;
SENEGAL JAN:15, 17; FEB:56, 71;
SEYCHELLES FEB:85;
SIERRA LEONE JAN:15; FEB:85;
SINGAPORE JAN:2; FEB:85;
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT FEB:53;
SMALLHOLDERS JAN:12;
SOCIAL INSURANCE FEB:70;
SOCIAL MATTERS FEB:55, 70, 82;
SOCIAL RIGHTS JAN:19; FEB:65;
SOCIAL SECURITY FEB:55-56, 60, 70, 75;
SOLOMON ISLANDS JAN:2;
SOMALIA JAN:15;
SOUTH AFRICA JAN:2; FEB:85;
SOUTHEAST ATLANTIC FEB:63;
SPACE FEB:69-70;
SPAIN JAN:7, 15, 21; FEB:60-61, 75;
SRI LANKA JAN:9, 15, 23, 27; FEB:85;
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA JAN:2;
ST. LUCIA JAN:2;
ST. VINCENT JAN:2;
STAMP LAWS FEB:85;
STUDENTS FEB:55;
SUDAN JAN:3, 26, 33;
SUGAR JAN:24;
SURINAME JAN:15, 19;
SWAZILAND JAN:15; FEB:85;
SWEDEN JAN:2, 15; FEB:60;
SWITZERLAND JAN:15; FEB:61, 80;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:15; FEB:51, 55;

TAXATION JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEB:51, 56, 58, 60;
TAXATION--CAPITAL JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEB:51, 58, 60;
TAXATION--DOUBLE JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEB:51;
TAXATION--GIPTS JAN:10;
TAXATION--INCOME JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEB:51, 58, 60;
TAXATION--INHERITANCE JAN:10, 27;

INDEX (FRANCAIS)

PORUGAL JAN:15, 31; FEV:80, 82-83;
POSTES FEV:54, 75-78;
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:75;
PROCEDURE CIVILE JAN:22;
PRODUITS DE BASE JAN:23-24;
PROFESSIONNEL--MATERIEL FEV:73;
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:3;
PROPRIETE CULTURELLE FEV:66;

QATAR JAN:15;

RADIODIFFUSION FEV:54, 68;
RECHERCHE JAN:23;
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:23;
RELATIONS MUTUELLES JAN:11;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:15; FEV:51, 55;
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:15; FEV:66;
REPUBLIQUE DE CHINE FEV:66;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:15; FEV:60, 63, 66;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:4, 15, 25; FEV:57;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:15; FEV:81;
REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:52;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:15;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1, 15;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:1, 15; FEV:65;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:3, 6, 15, 26;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:15;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE FEV:69-70;
RESSOURCES BIOLOGIQUES FEV:63;
RESSOURCES HUMAINES JAN:21; FEV:82;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3, 5;
RIZ JAN:3;
ROUMANIE JAN:15; FEV:61, 70;
ROUTES JAN:11; FEV:64;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2, 8-11, 13, 27-31, 33; FEV:63, 68-69, 71;
RWANDA JAN:15, 18, 20-21, 24;

SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JAN:2;
SAINT-MARIN JAN:15, 25;
SAINT-SIEGE JAN:15;
SAINT-VINCENT JAN:2;
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES FEV:62, 76-80;
SAINTE-LUCIE JAN:2; FEV:68;
SALAires JAN:21;
SANTE JAN:3, 8, 25; FEV:59;
SAO TOME-ET-PRINCIPE JAN:15;
SATELLITES JAN:25;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:8;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE FEV:53;
SECURITE SOCIALE FEV:55-56, 60, 70, 75;

INDEX (ENGLISH)

TECHNOLOGY JAN:8;
TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; FEB:54, 68;
TELEVISION FEB:54;
THAILAND JAN:15, 27;
TOGO JAN:11, 15;
TONGA JAN:9, 15; FEB:57, 85;
TOURISM FEB:56-57, 59;
TRADE JAN:6-7, 18-20, 23-24; FEB:80, 84;
TRADE LAW JAN:22;
TRAINING JAN:21; FEB:82;
TRAINING--VOCATIONAL JAN:21; FEB:82;
TRANSPORT JAN:7, 29; FEB:57, 61, 64, 67, 69-70;
TRANSPORT--AIR JAN:27, 29; FEB:55-56, 69-70, 75;
TRANSPORT--MARITIME FEB:57;
TRANSPORT--MERCandise JAN:11; FEB:61, 75;
TRANSPORT--PASSENGERS FEB:61;
TRANSPORT--ROAD JAN:7, 11; FEB:58, 61, 64, 67;
TRAVEL FEB:55, 69;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; FEB:52, 73;
TUNISIA JAN:15; FEB:66;
TURK AND CAICOS ISLANDS JAN:8, 30;
TURKEY JAN:6, 10, 15; FEB:60, 68;
TUVALU FEB:76-80;

UGANDA JAN:15;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 15;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 4, 15; FEB:59, 65, 67;
UNITED ARAB EMIRATES JAN:15;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2, 8-11, 13, 27-31, 33; FEB:63, 68-69, 71;
UNITED NATIONS FEB:84;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEB:53, 64;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:62;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:3; FEB:51, 61;
UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND FEB:64;
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:3;
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:31; FEB:67;
UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD JAN:1; FEB:62;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:15;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:3, 6, 15, 26;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:8, 15, 27-31; FEB:52;
UNIVERSAL POSTAL UNION FEB:75-80;
UNIVERSITIES FEB:52, 59;
UPPER VOLTA FEB:55;
URBAN DEVELOPMENT JAN:3, 23;
URUGUAY FEB:52;

VENEZUELA JAN:15; FEB:52, 61;
VESSELS JAN:20, 26;
VETERINARY MEDICINE FEB:59;
VIET NAM JAN:15, 26;

INDEX (FRANCAIS)

SENEGAL JAN:15, 17; FEV:56, 71;
SEYCHELLES FEV:85;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75;
SIERRA LEONE JAN:15; FEV:85;
SINGAPOUR JAN:2; FEV:85;
SOCIALES--QUESTIONS FEV:55, 70, 82;
SOCIETES DE DEVELOPPEMENT JAN:26;
SOCIETES DE FINANCEMENT JAN:26;
SOMALIE JAN:15;
SOUDAN JAN:3, 26, 33;
SRI LANKA JAN:9, 15, 23, 27; FEV:85;
SUCRE JAN:24;
SUEDE JAN:2, 15; FEV:60;
SUISSE JAN:15; FEV:61, 80;
SURINAME JAN:15, 19;
SWAZILAND JAN:15; FEV:85;

TAXATION--DONATIONS JAN:10;
TCHAD JAN:15;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:2, 4, 15, 25; FEV:57, 64, 75;
TECHNOLOGIE JAN:8;
TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; FEV:54, 68;
TELEVISION FEV:54;
TERRES--MISE EN VALEUR FEV:61;
THAILANDE JAN:15, 27;
TOGO JAN:11, 15;
TONGA JAN:9, 15; FEV:57, 85;
TOURISME FEV:56-57, 59;
TRANSPORT JAN:7, 29; FEV:57, 61, 64, 67, 69-70;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11; FEV:61, 75;
TRANSPORT--VOYAGEURS FEV:61;
TRANSPORTS AERIENS JAN:27, 29; FEV:55-56, 69-70, 75;
TRANSPORTS MARITIMES FEV:57;
TRANSPORTS BOUTIERS JAN:7, 11; FEV:58, 61, 64, 67;
TRAVAIL JAN:20-22; FEV:81-83;
TRAVAIL NOCTURNE JAN:20;
TRAVAIL--INSPECTION JAN:20;
TRAVAILLEURS JAN:21-22; FEV:57, 83;
TRAVAILLEURS MIGRANTS FEV:57;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:21-22; FEV:83;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; FEV:52, 73;
TUNISIE JAN:15; FEV:66;
TURKS ET CAIQUES (ILES) JAN:8, 30;
TURQUIE JAN:6, 10, 15; FEV:60, 68;
TUVALU FEV:76-80;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 4, 15; FEV:59, 65, 67;
UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15;
UNION POSTALE UNIVERSELLE FEV:75-80;
UNIVERSITES FEV:52, 59;

INDEX (ENGLISH)

VISAS FEB:54-55, 69, 72;

WAGES JAN:21;

WAR VICTIMS FEB:81;

WATER RESOURCES JAN:3, 5;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:33; FEB:70;

WEAPONS--NUCLEAR FEB:68;

WETLANDS JAN:31;

WOMEN JAN:21;

WORKERS JAN:21-22; FEB:57, 83;

WORKERS--MIGRANT FEB:57;

WORKERS--PROTECTION JAN:21-22; FEB:83;

WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:5, 25;

WORLD TOURISM ORGANISATION FEB:75;

YEMEN FEB:64;

YUGOSLAVIA JAN:15; FEB:59, 64;

ZAIRE JAN:15; FEB:53;

ZAMBIA JAN:19; FEB:85;

ZIMBABWE JAN:23-24;

INDEX (FRANCAIS)

URBANISME JAN:3, 23;
URUGUAY FEV:52;

VAISSEAU JAN:20, 26;
VEHICULES A ROTRUE JAN:24; FEV:58, 65-66;
VENEZUELA JAN:15; FEV:52, 61;
VENTES INTERNATIONALES JAN:8;
VIET NAM JAN:15, 26;
VIREMENTS POSTAUX FEV:80;
VISAS FEV:54-55, 69, 72;
VOYAGES FEV:55, 69;

YEMEN FEV:64;
YEMEN DEMOCRATIQUE JAN:15;
YUGOSLAVIE JAN:15; FEV:59, 64;

ZAIRE JAN:15; FEV:53;
ZAMBIE JAN:19; FEV:85;
ZIMBABWE JAN:23-24;
ZONES HUMIDES JAN:31;

